

**Jøtul GF 400 DV IPI (POD)**  
Poêle à gaz à évacuation directe



# Manuel d'installation et d'utilisation

Certifié à ANSI Z21.88-2016 • CSA 2.33-2016  
et CAN/CGA 2.17-M17

**ATTENTION : CES INSTRUCTIONS DOIVENT  
DEMUERER AVEC LE PROPRIÉTERE D'UNE  
MAISON.**

**AVERTISSEMENT:** Assurez-vous de bien  
suivre les instructions données dans cette  
notice pour réduire au minimum le risque  
d'incendie ou d'explosion ou pour éviter tout  
dommage matériel, toute blessure ou la mort.

- Ne pas entreposer ni utiliser d'essence ni d'autres vapeurs ou liquides inflammables dans le voisinage de cet appareil ou de tout autre appareil.
- **QUE FAIRE SI VOUS SENTEZ UNE ODEUR DE GAZ:**
  - Ne pas tenter d'allumer l'appareil.
  - Ne touchez à aucun interrupteur. Ne pas vous servir des téléphones se trouvant dans le bâtiment où vous trouvez.
  - Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz depuis un voisin. Suivez les instructions du fournisseur.
  - Si vous ne pouvez rejoindre le fournisseur de gaz, appelez le service des incendies.
- L'installation et l'entretien doivent être assurés par un installateur ou un service d'entretien qualifié ou par le fournisseur de gaz.

**WARNING:** If the information in these instructions is not followed exactly, a fire or explosion may result causing property damage, personal injury or loss of life.

- Do not store or use gasoline or other flammable vapors and liquids in the vicinity of this or any other appliance.
- **WHAT TO DO IF YOU SMELL GAS**
  - Do not try to light any appliance.
  - Do not touch any electrical switch; do not use any phone in your building.
  - Immediately call your gas supplier from a neighbor's phone. Follow the gas supplier's instructions.
  - If you cannot reach your gas supplier, call the fire department.
- Installation and service must be performed by a qualified installer, service agency or the gas supplier.
- In the Commonwealth of Massachusetts, a carbon monoxide (CO) detector shall be installed in the same room as the appliance.

This appliance may be installed in an aftermarket, permanently located, manufactured home or mobile home, where not prohibited by local codes.

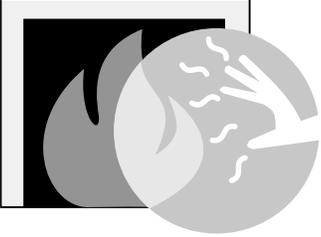
This appliance is only for use with the types of gas indicated on the rating plate. A conversion kit is supplied with the appliance.



**INSTALLATEUR :** Laissez ce manuel avec l'appareil.

**PROPRIÉTAIRE :** Conservez ce manuel pour référence future.

**! WARNING**



**HOT GLASS WILL CAUSE BURNS.  
DO NOT TOUCH GLASS UNTIL COOLED.  
NEVER ALLOW CHILDREN TO TOUCH GLASS.**



Nous recommandons que nos produits gazeux soient installés et entretenus par des professionnels certifiés aux États-Unis par le National Fireplace Institute® (NFI) en tant que spécialistes du gaz NFI.

**! AVERTISSEMENT**



**Une surface vitrée chaude peut causer des brûlures.  
Laisser refroidir la surface vitrée avant d'y toucher.  
Ne permettez jamais à un enfant de toucher la surface vitrée.**

Canada

**ENERGUIDE**

Gas Fireplace Energy Efficiency Rating

GN / 68.19%  
GP / 67.69%

Basé sur CSA P4:1-15 --

Model No. Jøtul GF 400 DV IPI



**CE MANUEL DU PROPRIÉTAIRE FOURNIT DES INFORMATIONS POUR ASSURER UNE INSTALLATION SÉCURITAIRE ET UN FONCTIONNEMENT EFFICACE ET FIABLE DE VOTRE INSERT DE CHEMINÉE. VEUILLEZ LIRE CES INSTRUCTIONS DANS LEUR INTÉGRALITÉ ET LES METTRE À LA DISPOSITION DE TOUTE PERSONNE UTILISANT OU ENTREtenant CET INSERT À GAZ.**

**NE PAS ESSAYER DE MODIFIER OU DE MODIFIER LA CONSTRUCTION DE CET APPAREIL OU DE SES COMPOSANTS. TOUTE MODIFICATION OU MODIFICATION ANNULERA LA GARANTIE, LA CERTIFICATION ET LA LISTE DE CET APPAREIL.**

**CET APPAREIL DE CHAUFFE DOIT ÊTRE INSTALLÉ ET ENTREtENU PAR UN ORGANISME DE SERVICE QUALIFIÉ.**

- Suggested Tools for Installation and Service**
- External regulator (for Propane only)
  - Piping which complies with local code
  - Manual shut-off valve - T-Handle required in Massachusetts
  - Sediment trap - if required by code
  - Tee joint
  - Pipe wrench
  - Pipe sealant
  - 10 mm open end wrench
  - 1/2", 7/16" open end wrench
  - Phillips head screwdriver
  - Flat head screwdriver
  - 1/4" nut driver
  - Gloves
  - Safety glasses
  - Torx T-20 screwdriver
  - Tin snips

## Table des matières

Outils de service .....	2
Spécifications .....	4
Informations générales .....	4
Déballer votre poêle .....	5
Informations de sécurité .....	5
Exigences d'installation	
Emplacement .....	6
Protection de foyer .....	6
Dégagements .....	6
Manteau et garniture .....	7
Alcôve .....	7
Exigences de ventilation .....	8
Ajout de la restriction .....	8
Matrice de terminaison .....	9
Terminaison verticale .....	10
Terminaison horizontale .....	12
Dégagement des terminaux de ventilation	14
Installation dans une maison mobile	15
Conversion de carburant .....	15
Connexion de gaz .....	17
Pression de gaz .....	18
Réglage en altitude .....	18
Installation de panneaux de briques en option .....	19
Installation du jeu de bûches .....	20
Thermostat mural optionnel .....	21
Vérification du système .....	22
Réglage de la flamme .....	23
Fonctionnement manuel .....	24
Maintenance .....	25
Remplacement de la vitre .....	25
Kits de mise à niveau Premium optionnels	
Contrôle de la flamme .....	26
Lampe d'appoint soufflante et télé commande multifonction .....	27

## Poêle à gaz à évacuation directe Jøtul GF 400 DV IPI (POD)

Fabriqué et distribué par :  
Jøtul North America  
55 Hutcherson Dr.  
Gorham, Maine 04038 (USA)

## Normes d'essai de certification

Cet appareil est conforme aux normes National Safety standards et il a été testé et homologué par Intertek Testing Services (Middleton, Wisconsin), selon les normes ANSI Z21.88-2016 / CSA 2.33- 2016, et CAN/CSA 2.17-M17..

Votre poêle possède un numéro de série unique, estampé sur la plaque signalétique attachée à l'arrière. Veuillez noter ce numéro de série dans l'espace ci-dessous. Vous pouvez aussi agraffer votre reçu (ou facture) à cette page pour référence ultérieure.

MODEL NAME: Jøtul GF 400 DV IPI Sebago Gas Stove

SERIAL NUMBER: \_\_\_\_\_

DATE OF PURCHASE: \_\_\_\_\_

AUTHORIZED DEALER: \_\_\_\_\_

ADDRESS \_\_\_\_\_

PHONE: \_\_\_\_\_

INSTALLER: \_\_\_\_\_

FUEL TYPE: \_\_\_\_\_

FUEL CONVERSION: NO \_\_\_\_\_ YES \_\_\_\_\_

NOTES: \_\_\_\_\_

# GF 400 DV IPI (POD)

## Caractéristiques

### Input Rates

#### Natural Gas

32,000 BTU/hr. maximum input  
17,000 BTU/hr. minimum input

#### Propane

30,000 BTU/hr. maximum input  
14,000 BTU/hr. minimum input

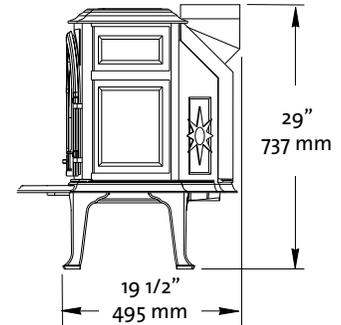
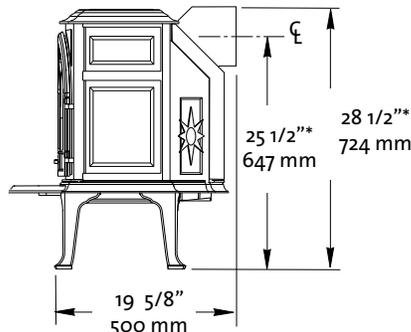
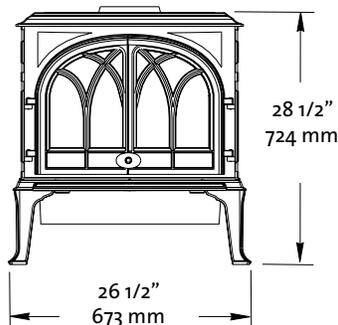
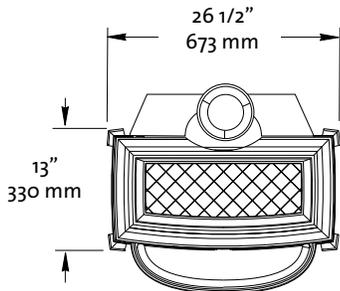
#### Inlet Pressure:

	MIN	MAX
Natural Gas:	5.0 WC (1.24 kPa)	7.0 WC (1.74 kPa)
Propane:	12.0 WC (2.90 kPa)	14.0 WC (3.48 kPa)

#### Manifold Pressure:

	MIN	MAX
Natural Gas:	1.1 WC (.27 kPa)	3.80 WC (.95 kPa)
Propane:	2.9 WC (.72 kPa)	11.0 WC (2.74 kPa)

- SIT Pro Flame 2 Intermitent Pilot Ignition - 120V / 60 Hz
- Steady State Efficiency: 74.25% NG / 75.44% LP
- AFUE Efficiency: 68.85% NG / 69.84% LP
- CSA P4. 1-02 Fireplace Efficiency:  
NG - 67.70% LP - 66.91%
- Factory Air Shutter Settings: NG - 1/16" LP - 1/4"
- Continuous Pilot Ignition Mode (CPI) may also be used
- Power Requirement: 120 VAC, 4 amps for IFC Module, optional Blower and Accent Lamp.  
Back-up Battery Pack: 4, AA - 1.5V
- Remote Control Transmitter batteries: 3, AAA - 1.5V
- Ambient Temperature Range: 32 -122°F (0 - 50°C)
- Remote Radio Frequency: 315 MHz



\*For height with 6" Legs, subtract 2 1/4"

## Informations générales

- CET APPAREIL DOIT ÊTRE INSTALLÉ ET ENTRETENU PAR UNE AGENCE D'ENTRETIEN QUALIFIÉE.
- L'installation et la réparation de cet appareil doivent être effectuées par un ouvrier d'entretien qualifié. Une installation et un entretien inadéquats de cet appareil peuvent créer des conditions dangereuses, pouvant causer un incendie, une explosion, des dommages matériels, des blessures ou la mort.
- Cet appareil doit être inspecté avant de l'utiliser, et au moins une fois par an. Des nettoyages plus fréquents peuvent être exigés en cas de poussières excessives provenant de tapis, de literie, etc. Il est primordial de maintenir la propreté des compartiments de contrôles, des brûleurs et des passages de circulation d'air de cet appareil. Voir les détails à la section «ENTRETIEN» (page 26).
- CET APPAREIL NE DOIT PAS ÊTRE RACCORDÉ À UNE CHEMINÉE (OU CONDUIT D'ÉVACUATION) DESSERVANT UN AUTRE APPAREIL.
- L'installation doit être conforme aux codes locaux. Votre détaillant Jøtul peut vous aider à déterminer ce qui est exigé dans votre région pour assurer une installation sécuritaire et légale. Certaines régions exigent un permis pour installer un appareil de chauffage au gaz. Consultez toujours votre inspecteur local du code du bâtiment ou l'autorité ayant juridiction, pour déterminer quel règlements s'appliquent dans votre région.
- CONFORMITÉ AUX CODES : Vos agents locaux ont l'autorité finale pour déterminer si une installation proposée est acceptable. Toute exigence d'une autorité locale ayant juridiction qui ne serait pas spécifiquement traitée dans le présent manuel, renvoie au code local. En l'absence de codes locaux, les exigences d'installation doivent être conformes aux codes nationaux en vigueur. Au Canada, ces exigences sont établies dans la norme CAN/CGA B149 du Fuel Installation Code (dernière révision).

- Installer l'appareil selon les codes ou règlements locaux, ou, en l'absence de tels règlements, selon les Codes d'installation CAN/CGA-B149.
- Ne pas se servir de cet appareil s'il a été plongé dans l'eau, complètement ou en partie. Appeler un technicien qualifié pour inspecter l'appareil et remplacer toute partie du système de contrôle et toute commande qui ont été plongés dans l'eau.

### Panneau vitré

N'utilisez pas ce foyer si la vitre avant est retirée, fissurée ou cassée. Le remplacement de la vitre doit être effectué par un ouvrier d'entretien certifié ou qualifié. Ne retirez la vitre que pour l'entretien périodique. Manipulez toujours la vitre avec soin.

## Déballage du poêle

1. Retirez la plaque supérieure du poêle en la soulevant simplement du corps du poêle.
2. Pour ouvrir la chambre de combustion, désengagez les deux loquets de cadre en verre situés au-dessus de la chambre de combustion. Tirez chaque poignée vers l'avant pour dégager le loquet de l'encoche du cadre.
3. Installez les piles de secours avant de connecter le poêle à l'alimentation. Accédez au boîtier de la batterie par l'arrière du côté droit du compartiment de contrôle. Voir la fig. 45 à la page 25. Dégagez la boîte de la bande Velcro et appuyez sur pour ouvrir le tiroir.
4. Familiarisez-vous avec les exigences d'installation spécifiées dans ce manuel avant de commencer l'installation.

## Hardware Bag Contents

Kit de conversion de carburant - LP 157611

- Laine de roche, 1 oz. .... 157259
- Déflecteur d'air de brûleur, long..... 225040
- Déflecteur d'air de brûleur, court ..... 225041
- Plaque Snorkel, Jupe Brûleur ..... 225030
- 1.5V piles AAA, 4

## Consignes de sécurité

- En raison des températures élevées, cet appareil doit être installé à l'écart des zones passantes, des meubles, des rideaux, etc. Respecter tous les dégagements de l'appareil aux matériaux combustibles, tels que spécifiés dans le présent manuel.
- Les enfants et les adultes doivent être avisés des dangers potentiels des surfaces à haute température. Ils doivent s'en tenir éloignés pour éviter de se brûler ou que leurs vêtements ne prennent feu.
- Les jeunes enfants doivent être surveillés pendant qu'ils sont dans la même pièce que l'appareil. Les tout-petits, les jeunes enfants et d'autres peuvent être sensibles aux brûlures par contact accidentel. Une barrière physique, comme un garde de l'enfant, est recommandé pour être utilisé si il ya des personnes à risque dans la maison. Pour restreindre l'accès à une cheminée ou un poêle, installer une barrière de sécurité réglable pour garder les tout-petits, les jeunes enfants et autres personnes à risque à se sortir de la salle et à l'écart des surfaces chaudes.
- Tout écran ou grille de protection pour l'entretien d'un appareil doit être remplacé avant de faire fonctionner l'appareil.
- Surveiller les enfants. Garder les vêtements, les meubles, l'essence ou autres liquides à vapeur inflammables loin de l'appareil.
- Ne jamais laisser quelqu'un utiliser cet appareil s'il ne sait pas comment l'utiliser
- NE JAMAIS entreposer ou utiliser de matières combustibles (ex. essence et autres liquides ou gaz inflammables) à proximité du poêle.
- NE JAMAIS brûler de combustibles solides (bois, carton, papier, charbon, etc.) dans ce poêle à gaz. Utiliser SEULEMENT du gaz naturel ou du gaz propane.
- Faire attention de ne pas frapper ou égratigner la porte vitrée.
- Porter des gants et des lunettes de sécurité pour installer ou effectuer les procédures d'entretien de cet appareil.
- Cet appareil ne sert pas avec des portes en verre de marché des accessoires.

## Emplacement du poêle

Au moment de choisir un emplacement pour le poêle, tenez compte des points suivants :

- 1) Distribution de chaleur
- 2) Exigences d'installation du conduit d'évacuation
- 3) Trajet de la conduite d'alimentation de gaz
- 4) Zones passantes, meubles, rideaux, etc.

Le poêle GF 400 DV IPI peut être installé sur ou près des matériaux de construction conventionnels; cependant, un dégagement adéquat aux matériaux combustibles doit être maintenu pour assurer une circulation d'air adéquate autour de l'appareil. De plus, il est important d'assurer un accès adéquat autour du poêle pour l'entretien et l'utilisation.

Les dégagements et spécifications d'âtre indiqués dans ce manuel sont les exigences minimales pour les matériaux combustibles. Le terme «Matériau combustible» désigne «tout ce qui peut brûler» (ex. placoplâtre [gyproc], papier peint, bois, tissus, etc.). Ceux-ci ne sont pas limités aux matériaux visibles mais incluent aussi les matériaux pouvant être situés derrière les matériaux non combustibles.

Si vous avez des doutes concernant la combustibilité d'un matériau, consultez le service d'incendie de votre localité. Les matériaux «résistants au feu» sont considérés combustibles. Ils sont difficiles à allumer, mais ils brûleront. De plus, le placoplâtre (gyproc), classé «résistant au feu» est aussi considéré comme un matériau combustible.

## Exigences de l'âtre

Cet appareil NE PEUT PAS être installé directement sur du tapis (moquette), du vinyle, du prélat (linoléum) ou un plancher en bois laminé (ex. Pergo®).

Si vous prévoyez installer cet appareil sur un matériau combustible AUTRE QUE LE BOIS, vous devez installer une plateforme de protection en métal, en bois, en tuile céramique, en pierre ou une extension d'âtre homologuée. Ce protecteur de plancher doit couvrir toute la largeur et la profondeur de l'appareil. Il n'est pas nécessaire de retirer le tapis (moquette), le vinyle ou le prélat (linoléum) situé en-dessous du protecteur de plancher. Voir la figure 1

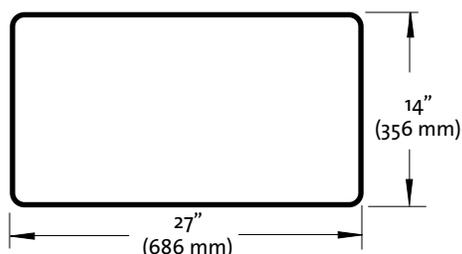


Figure 1.

## Dégagements exigés du poêle et du conduit d'évacuation

**Dégagements minimums du poêle aux matériaux combustibles: Voir fig. 2 à 6.**

Arrière :	2 po (51 mm)
Plafond :	32.25 po (819 mm)
Coin :	2 po (51 mm)
Côtés :	3 po (76 mm)

**Dégagements minimums du conduit d'évacuation aux matériaux combustibles**

**Conduit d'évacuation horizontal :**

Du haut du conduit :	2 po (51 mm)
Des côtés et du bas :	1 po (25 mm)

**Conduit d'évacuation vertical :**

Tous les côtés :	1 po (25 mm)
------------------	--------------

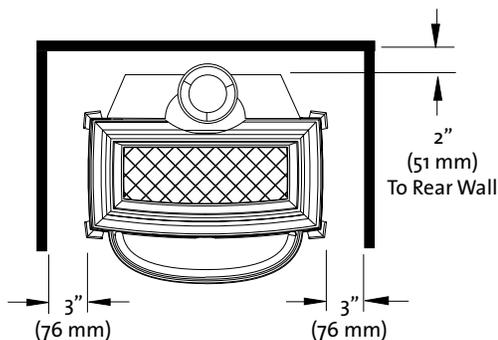


Figure 2. Dégagements d'installation parallèle.

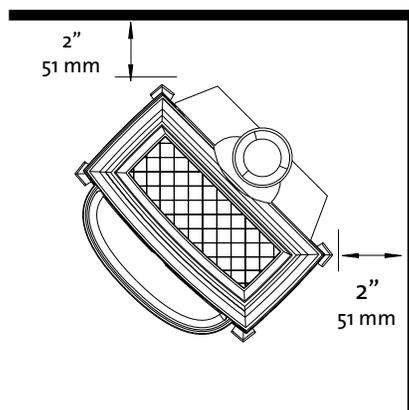


Figure 3. Centre de l'adaptateur d'évacuation au dégagement minimum des murs du coin.

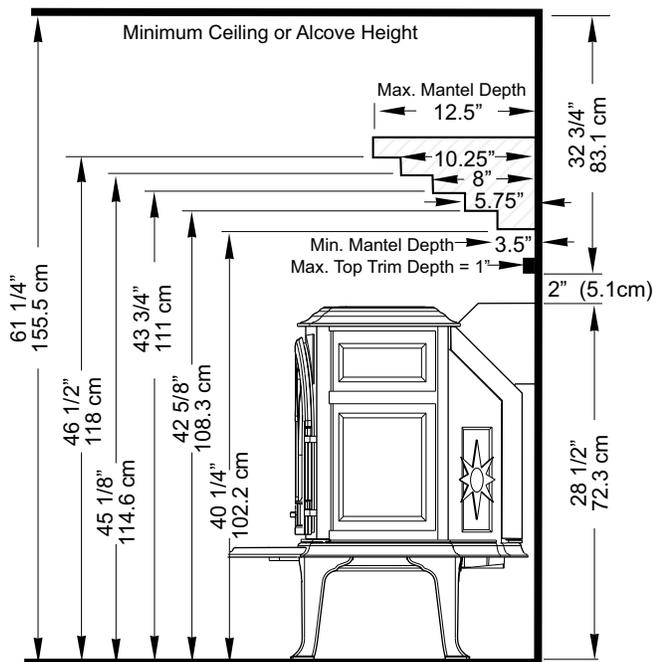


Figure 4. Mantel clearances with standard legs. Reduce stove height and clearance dimensions by 2 1/4 inches with optional Short Legs installed.

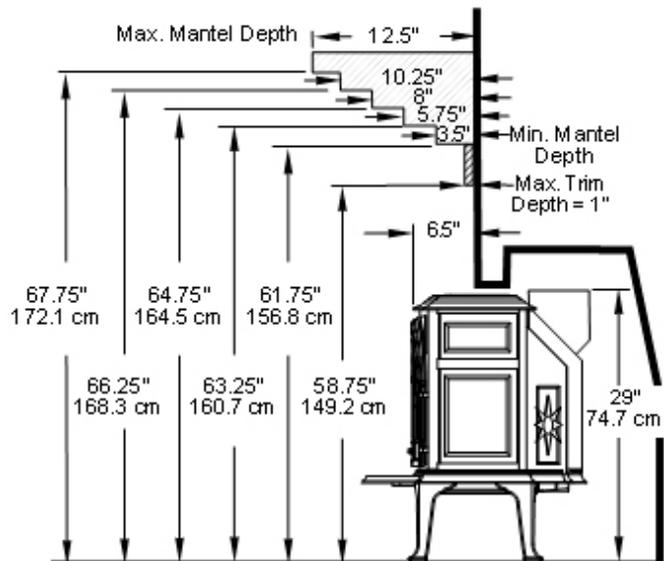


Figure 5. Stove is installed recessed half-way into fireplace. Top plate extends 6.5\"/>

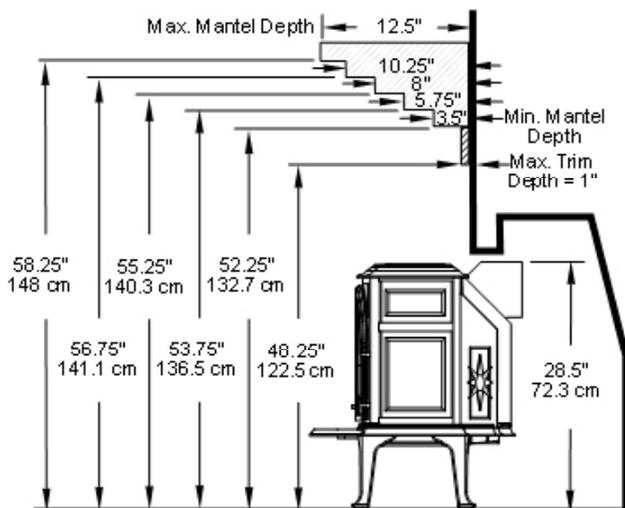


Figure 6. Stove is installed with the top plate flush with the fireplace face.

### Installation dans une alcôve

- Profondeur maximale de l'alcôve: 24 po (610 mm)
- Largeur minimale de l'alcôve: 31.75 po (806 mm)
- Hauteur minimale du plafond: 61 po (155 mm)
- Avec pattes courtes (6 po): 59 po (150 mm)

Ces dimensions d'alcôve sont basées sur les configurations d'essai, et non sur les spécifications de dégagement du poêle.

## Exigences du conduit d'évacuation

Le poêle à gaz Jøtul GF 400 DV IPI peut être installé avec un conduit d'évacuation vertical ou horizontal et doit être conforme aux exigences de configuration ci-dessous.

Cet appareil est approuvé pour utiliser les systèmes de conduit d'évacuation des fabricants suivants :

- Simpson Dura-Vent DirectVent, Séries Pro et GS
- American Metal Products (Amerivent)
- Security Chimneys International, Ltd. (Secure Vent)
- Selkirk Metalbestos (Direct Temp)
- Metal-Fab, Inc. (Direct Vent)
- Industrial Chimney Corp. (ExcelDirect)
- Bernard Dalsin Mfg. (ProForm)

Utilisez les pièces d'un même fabricant seulement NE MÉLANGEZ PAS LES COMPOSANTS DE CONDUIT D'ÉVACUATION DE DIFFÉRENTS FABRICANTS POUR UN MÊME SYSTÈME DE CONDUIT D'ÉVACUATION.

L'installation de tout composant non fabriqué ou approuvé par Jøtul, ou le non-respect de tout dégagement exigé, annulera toutes les garanties et peut causer un incendie, des dommages matériels et des blessures.

Les configurations d'évacuation décrites dans ce manuel sont établies par de nombreux essais à conditions contrôlées en laboratoire. La performance de ce poêle à gaz peut être affectée par des facteurs liés au lieu d'installation (ex. pression atmosphérique, vents forts prédominants, structures/arbres adjacents, niveau de neige, etc.). Le propriétaire du poêle et l'installateur doivent tenir compte de ces conditions avant d'installer le conduit d'évacuation.

### **IMPORTANT**

- EXIGENCES D'ÉTANCHÉITÉ DES RACCORDS DE TUYAU: APPLIQUEZ UN JOINT DE 1/8 PO DE SCELLANT HAUTE TEMPÉRATURE (OU MIL-PAC®) À LA SECTION MÂLE DU TUYAU D'ÉVACUATION INTERNE. LE SCELLANT DOIT FORMER UN JOINT D'ÉTANCHÉITÉ ENTRE LES TUYAUX INTERNES ET EXTERNES.
- NE MODIFIEZ JAMAIS AUCUN COMPOSANT D'ÉVACUATION, ET N'UTILISEZ JAMAIS DE PIÈCE ENDOMMAGÉE POUR LE CONDUIT D'ÉVACUATION.
- LE POÊLE À GAZ ET LE CONDUIT D'ÉVACUATION DOIVENT ÊTRE ÉVACUÉS DIRECTEMENT À L'EXTÉRIEUR DU BÂTIMENT ET NE JAMAIS ÊTRE RACCORDÉS À UNE CHEMINÉE DESSERVANT UN APPAREIL AU GAZ OU À COMBUSTIBLE SOLIDE. CHAQUE APPAREIL AU GAZ À ÉVACUATION DIRECTE DOIT AVOIR SON PRO-PRE CONDUIT D'ÉVACUATION INDIVIDUEL. LES CONDUITS D'ÉVACUATION COMMUNS SONT INTERDITS.

- SI LE CONDUIT D'ÉVACUATION EST DÉMONTÉ POUR UNE RAISON QUELCONQUE, ON DOIT LE RÉINSTALLER SELON LES INSTRUCTIONS D'INSTALLATION INITIALE DU FABRICANT.

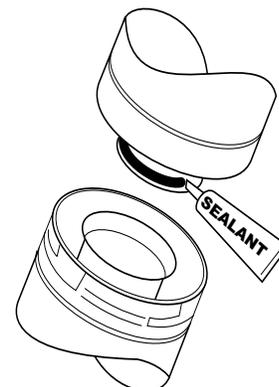


Figure 7.

## Restriction d'évacuation

Le poêle GF 400 DV IPI est muni d'un volet de restriction d'évacuation qui permet d'ajuster le débit des gaz d'évacuation. Ce volet empêche les tirages trop forts qui peuvent nuire à la combustion et à l'apparence des flammes. Suivez les directives ci-dessous et aux pages suivantes, pour déterminer le réglage adéquat du volet de restriction selon votre configuration d'installation spécifique.

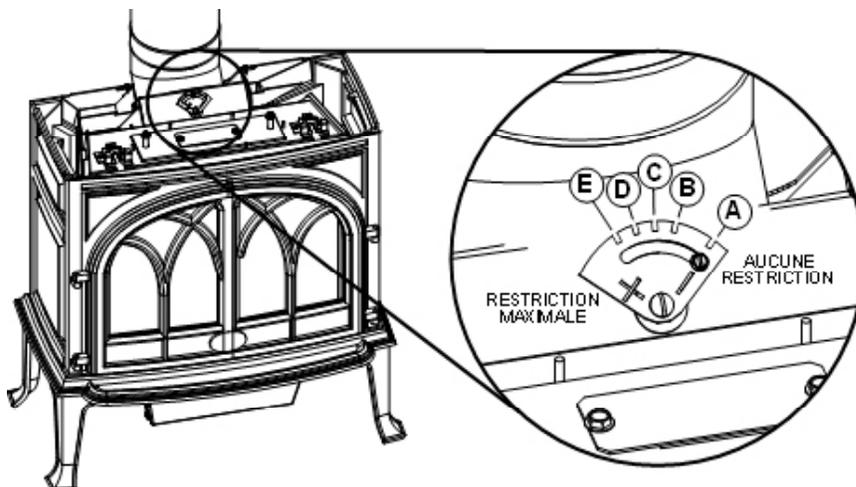
### **Volet de restriction d'évacuation**

Un volet de restriction d'évacuation ajustable est situé dans la sortie d'évacuation. Le fabricant l'a réglé en position À MOITIÉ OUVERT. Voir Fig. 8. Les quatre positions dépendent des zones de terminaison (A, B, C, D) illustrées au diagramme des terminaisons d'évacuation de la Figure 9. Utilisez ce diagramme pour déterminer le réglage que vous devez utiliser.

### **Réglage du volet de restriction d'évacuation :**

1. Retirez le dessus du poêle, en le soulevant.
2. Desserrez la vis de blocage et ajustez le volet pivotant à la position de restriction appropriée qui correspond à votre configuration d'évacuation.
3. Serrez l'écrou de blocage et réinstallez le dessus du poêle.

Figure 8.  
Exhaust restrictor positions viewed from front with top plate removed.



## Terminaisons d'évacuation horizontales et verticales approuvées

Voir le Diagramme des terminaisons d'évacuation, à la Figure 9.

- TOUTE TERMINAISON D'ÉVACUATION DOIT ABOUTIR À L'INTÉRIEUR DE L'UNE DES ZONES OMBRÉES.
- AJUSTEZ LE VOLET DE RESTRICTION D'ÉVACUATION À LA POSITION CORRESPONDANT À LA ZONE DE TERMINAISON D'ÉVACUATION DU DIAGRAMME. Lorsque la terminaison d'évacuation aboutit vis-à-vis une ligne de division, utilisez la position la moins restrictive. Par exemple, si la terminaison est à 24 pi (V) / 5 pi (H), la restriction doit être ajustée à la Position C.
- Un maximum de quatre coudes à 45° ou de deux coudes à 90° est permis, en plus du coude de départ (raccordé au poêle).
- NOTE : Les conduits d'évacuation longs (plus de 12 pieds) dans un espace d'air non isolé peuvent exiger d'utiliser le mode CPI (veilleuse à allumage permanent) pour une meilleure performance.

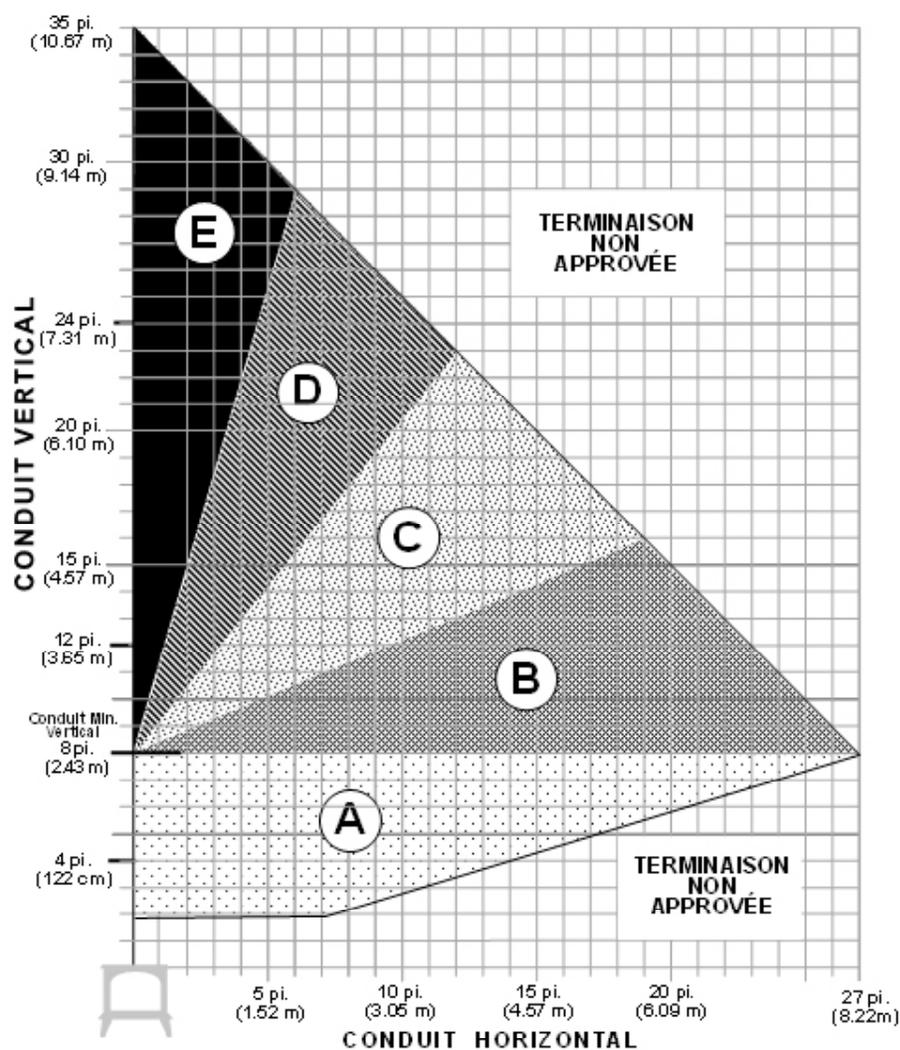


Figure 9. Vent Termination Matrix - NG / LP

## Terminaison d'évacuation verticale

Le poêle Jøtul GF 400 DV IPI peut être évacué verticalement par le plafond ou par le toit, en suivant les directives suivantes :

- La terminaison d'évacuation doit aboutir à l'intérieur des zones ombrées illustrées aux diagrammes d'évacuation des pages 9 et 10
- La longueur totale du conduit d'évacuation ne doit pas dépasser 35 pieds (10,66 m).
- La longueur de conduit vertical doit être d'au moins 8 pieds (2,43 m).
- La longueur maximale de conduit horizontal colinéaire est de 2 pieds (61 cm).
- Dégagement de la terminaison d'évacuation :  
En aucun cas l'ouverture de décharge du chapeau d'évacuation ne doit être située à moins de 18 po (610 mm) horizontalement de la surface du toit.
- Les toits à pente raide, les arbres adjacents ou les vents prédominants, peuvent nuire au tirage ou créer un tirage descendant. On peut alors résoudre le problème de tirage en augmentant la hauteur du conduit d'évacuation.
- Utilisez des attaches murales («wall straps») pour supporter les déviations de conduit d'évacuation, en les espaçant de trois pieds, pour éviter des tensions trop élevées aux déviations.
- Coudes: On peut utiliser un maximum de quatre (4) coudes à 45° ou de deux (2) coudes à 90°. Autant que possible, utilisez des coudes de 45° et non de 90°, car ils offrent moins de restriction aux gaz d'évacuation et à la prise d'entrée d'air.
- Un coupe-feu («fire stop») est exigé à chaque étage. Chaque ouverture de traversée de plancher doit être pourvue d'un encastrément ayant des dimensions intérieures de 10 po x 10 po.
- Tout conduit d'évacuation qui est exposé dans un espace occupé au-dessus du premier étage, doit être enfermé (ou isolé). Maintenez toujours un dégagement de 1 po de tous les côtés d'un conduit d'évacuation vertical. L'isolant dans un grenier doit être retenu par une barrière isolante.

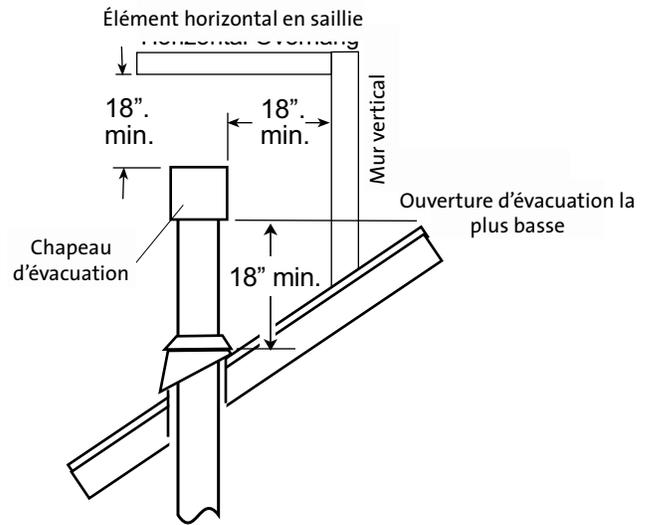


Figure 10.

*Hauteur minimale d'une terminaison verticale traversant un toit, et dégagements minimums des surfaces adjacentes*

## Installation du conduit d'évacuation colinéaire

Le poêle GF 400 DV IPI peut être évacué par une cheminée en maçonnerie ou préfabriquée de Classe A en utilisant un système (conduit) d'évacuation colinéaire flexible, approuvé pour utilisation avec les foyers à combustible solide. Lorsqu'on l'installe de la façon suivante, ce système d'évacuation peut améliorer la performance de l'appareil en zone de climat froid, et simplifier l'installation du conduit d'évacuation. Voir la figures 11 et 12.

Avant de commencer ce type d'installation, veuillez consulter l'autorité locale ayant juridiction.

Voir les instructions du fabricant de conduit d'évacuation, pour les exigences d'installation spécifiques.

**Les exigences d'installation suivantes doivent être suivies:**

1. Utilisez les directives d'installation pour un conduit d'évacuation vertical, aux pages 9 à 11.
2. Avant l'installation, la cheminée doit être complètement nettoyée et inspectée par une personne qualifiée en entretien de cheminée.
3. Dans une cheminée en maçonnerie, une gaine d'argile réfractaire doit être présente sur toute la longueur de la cheminée.
4. Les cheminées préfabriquées doivent être homologuées UL-103 ou ULC S-629, et avoir un diamètre INTÉRIEUR minimum de 6 pouces (150 mm).
5. Ce poêle ne peut pas être installé dans une cheminée desservant un autre appareil de chauffage.
6. LE TUYAU FLEXIBLE DE PRISE D'AIR DOIT DÉPASSER DE 6 PIEDS AU-DESSUS DE LA ZONE DU REGISTRE DU FOYER.
7. Si le tuyau flexible de prise d'air ne traverse pas toute la longueur de la cheminée, à partir du poêle jusqu'au chapeau d'évacuation : UNE PLAQUE DE BLOCAGE EN MÉTAL DOIT ÊTRE FABRIQUÉE ET INSTALLÉE AU-DESSUS DE L'APPAREIL, SOUS L'EXTRÉMITÉ DU TUYAU FLEXIBLE DE PRISE D'AIR, ET DOIT SCELLER COMPLÈTEMENT LE CONDUIT DE CHEMINÉE POUR L'ISOLER DE L'AIR AMBIANT DE LA PIÈCE.

Si la longueur du conduit d'évacuation est insuffisante et qu'il n'y a pas assez d'espace à l'intérieur de la cheminée, l'ajout d'une boucle de retour dans la prise d'air aidera à prévenir les problèmes de retour de fumée, dus à un tirage insuffisant lors de l'allumage du poêle froid.

**NOTE : CETTE CONFIGURATION DE CONDUIT D'ÉVACUATION PEUT EXIGER D'UTILISER LE POÊLE EN MODE CPI (VEILLEUSE À ALLUMAGE PERMANENT) POUR ASSURER UN TIRAGE ET UN FONCTIONNEMENT ADÉQUATS**

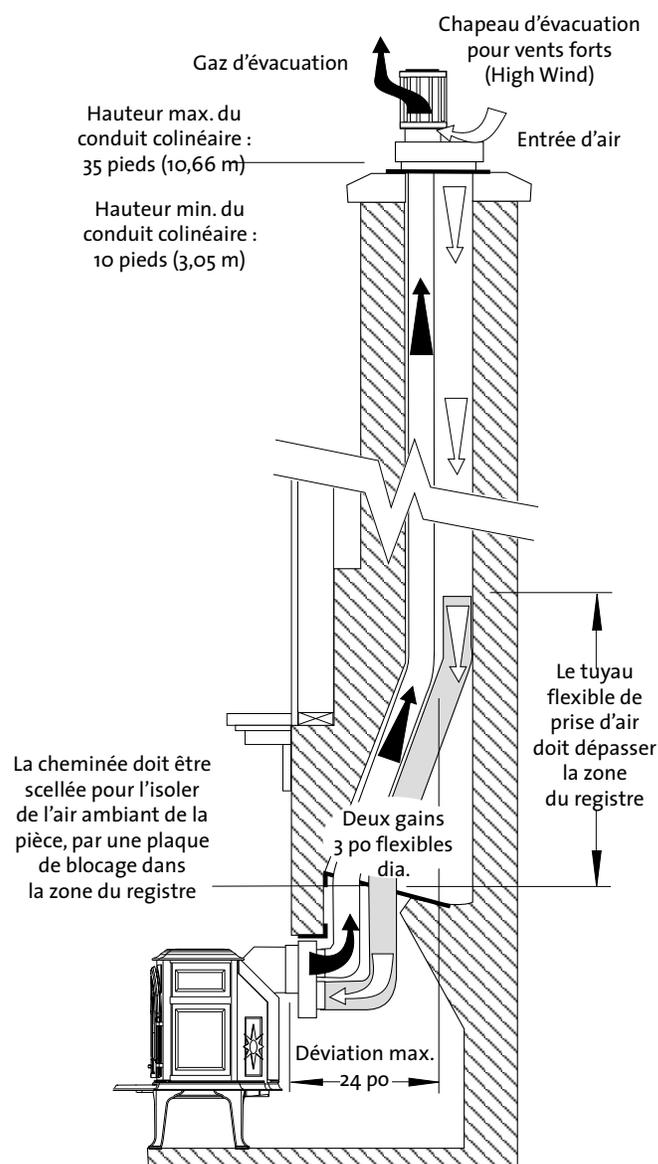


Figure 11. Adaptateur colinéaire installé dans une cheminée en maçonnerie. Les composants montrés peuvent différer quelque peu, d'un fabricant à l'autre.

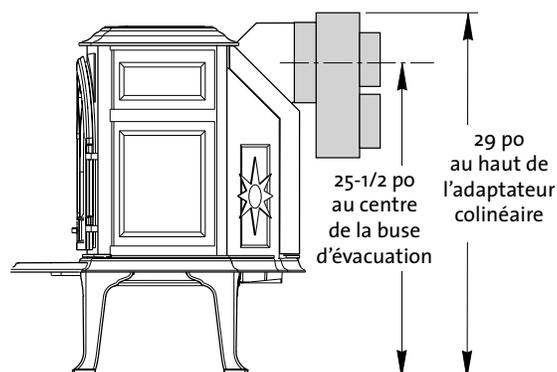


Figure 12. Adaptateur colinéaire Simpson Dura-Vent no 923GCL (légère différences, d'un fabricant à l'autre). Soustraire 2-1/4 po pour le kit de pattes courtes.

## Terminaison horizontale

- Toute terminaison d'évacuation horizontale doit se situer à l'intérieur de la portion ombrée du diagramme d'évacuation de la figure 9.
- Toute terminaison horizontale (sauf les terminaisons en tuba Snorkel), doit inclure :
  - 1) Élévation minimum de 24 pouces.
  - 2) Tuyau horizontal minimum de 12 pouces si la longueur de tuyau vertical est inférieure à 8 pieds.
  - 3) Longueur de tuyau vertical inférieure à 35 pieds.
  - 4) Longueur de tuyau horizontal inférieure à 27 pieds.
  - 5) Pas plus de quatre coudes 45° ou deux coudes 90°.
- Le chapeau d'évacuation horizontal doit avoir un dégagement de 3 po de tout élément combustible en saillie dépassant (du bâtiment) de 2-1/2 po ou moins. Si un élément en saillie dépasse (du bâtiment) de plus de 2-1/2 po, ce dégagement doit être de 12 po du bord de la terminaison d'évacuation. Voir fig. 19.
- Ouverture de découpe murale : Un trou carré minimum de 10 po x 10 po (250 mm x 250 mm) est exigé pour assurer les dégagements adéquats du tuyau traversant un mur en matériaux combustibles.  
NE PAS REMPLIR L'ESPACE D'AIR AVEC AUCUN ISOLANT.
- Tout conduit d'évacuation horizontal doit être au niveau ou avoir une pente de 1/4 po d'élévation pour chaque pied de tuyau, jusqu'au chapeau d'évacuation.  
LE CONDUIT D'ÉVACUATION NE DOIT JAMAIS AVOIR UNE PENTE DESCENDANTE, EN AUCUN POINT (DU POËLE À LA TERMINAISON); UN CONDUITE À PENTE DESCENDANTE EMPRISONNERAIT LA CHALEUR ET CAUSERAIT UNE SURCHAUFFE DANS LE CONDUIT D'ÉVACUATION, AVEC RISQUE D'INCENDIE.
- Installez un espaceur protecteur pour revêtement de vinyle («Vinyl Siding Standoff») Simpson Dura-Vent no 950 entre le chapeau d'évacuation et tout mur extérieur recouvert de vinyle, pour éviter que la chaleur n'endommage le revêtement de vinyle.
- N'encastrez pas le chapeau d'évacuation dans le mur ou le revêtement mural.

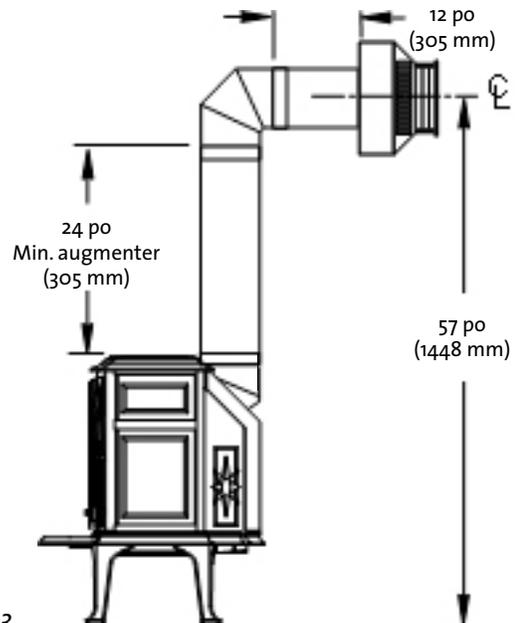


Figure 13.  
Ventilation minimum requis pour la terminaison horizontale.

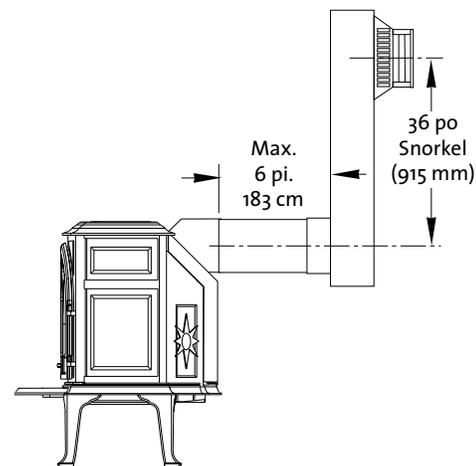


Figure 14.  
Maximale de Fonctionnement horizontal et vertical de 36  
"Résiliation tuba.

## Terminaisons en tuba (Snorkel)

### Installation déflecteur d'air

Quatre déflecteurs d'air sont fournis avec le poêle pour une utilisation dans terminaisons tuba. Pour l'identification, voir pièces # 1,2,3, et 22, Fig. 70, page 35. Les parties 1 et 22 sont livrées à plat dans le Kit Divers.

■ La plaque de grande Snorkel (# 1) doit être installé sur tous les poêles tuba terminés.

■ Les deux petits déflecteurs d'air du brûleur (# 2, 3) et le bac Pilot (# 22), ne doit être utilisé sur des réchauds fonctionnant au gaz naturel.

1. Soulevez le brûleur Jupe et hors de la poêle.
2. NG carburant uniquement: Retirez le brûleur à l'enlèvement de quatre vis à tôle qui fixent le brûleur en charge à l'étage chambre de combustion.

Replier les deux petits pré-installés plaques de brûleur déflecteur d'air à un angle de 90°, comme indiqué dans la fig. 17.

Relevez le bac de pilote et de l'attacher au sol en utilisant la vis arrière de la base pilote. Voir également l'annexe, fig. 73. page 37.

3. LP et NG: Fixez la plaque à long Snorkel à l'arrière de la jupe brûleur à l'aide des vis pré-installées en tôle. Voir # 1, fig. 70, page 35. Plier la plaque jusqu'à 90° au niveau des perforations.

■ Tuba (Snorkel) 14 po : approuvé seulement pour terminaison horizontale de 12 po max., sans coude.

■ Tuba (Snorkel) 36 po : La longueur de conduit d'évacuation horizontal ne doit pas dépasser 6 pi (182 cm).

Une coude de 45° peut être utilisé pour un poêle installé dans un coin, tel que montré la figure 15.

■ Restriction d'évacuation : En temps normal, aucune restriction d'évacuation n'est recommandée. Gardez le réglage du fabricant (Position A -complètement ouvert).

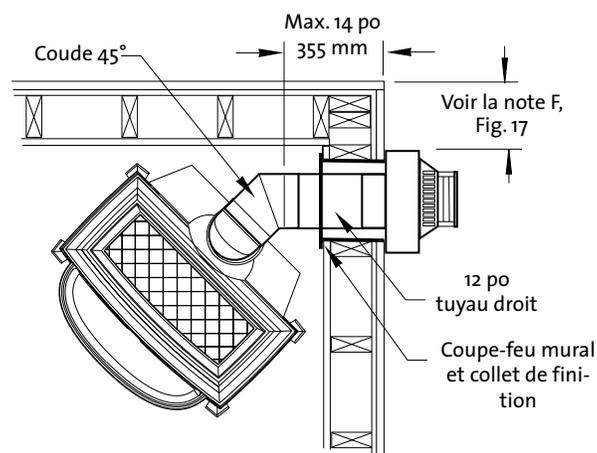


Figure 15. Installation en coin avec 36 «Résiliation tuba».

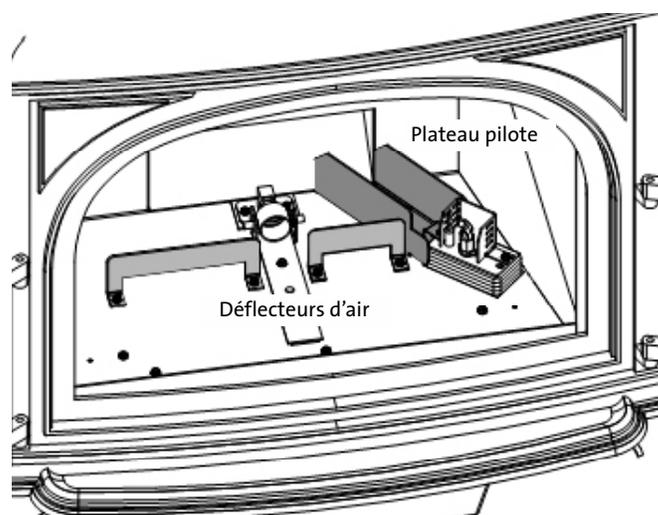


Figure 16.  
**NG SNORKEL RÉSILIATION SEULEMENT - Plier les déflecteurs d'air du brûleur perpendiculaires au sol foyer. Attacher le plateau de pilote à l'assemblage de la veilleuse.**

## Dégagements des terminaisons d'évacuation horizontales

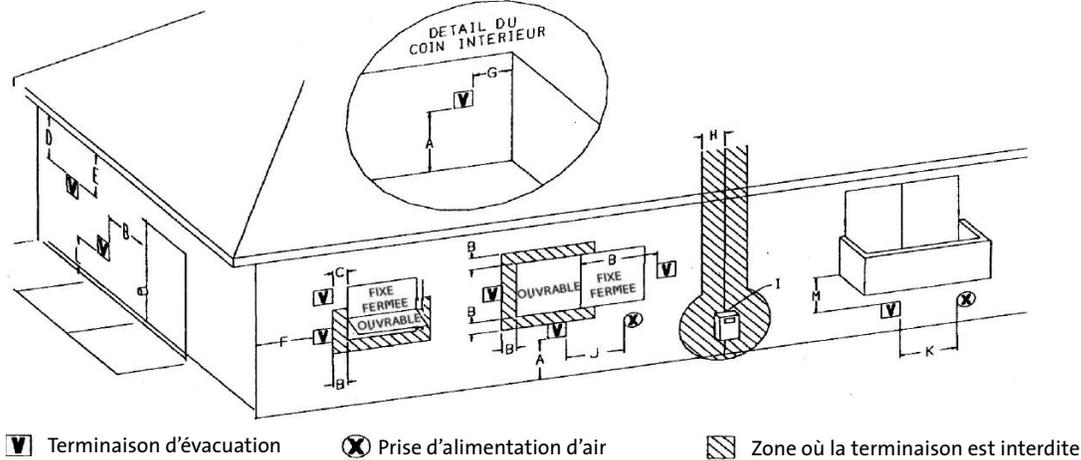


Figure 17. Dégagements des terminaisons d'évacuation - ANSI Z21.88-2009, CSA 2.33-2009, et National Fuel Gas Code. Gas Code.

A = Dégagement au-dessus d'un terrain, véranda, galerie, terrasse ou balcon : 12 pouces (30 cm) minimum.

B = Dégagement d'une fenêtre ou porte ouvrable :

\*\*Min. 9 pouces, É.-U. / \*12 pouces (30 cm) CAN.

On recommande un minimum de 12 pouces, pour prévenir la condensation sur la fenêtre.

C = Dégagement d'une fenêtre fermée en permanence :

\*\*Min. 9 pouces, É.-U. / \*12 pouces (30 cm) CAN.

On recommande un minimum de 12 pouces, pour prévenir la condensation sur la fenêtre.

D = Dégagement vertical entre le haut de la terminaison et un soffite ventilé situé au-dessus de la terminaison, à moins d'une longueur horizontale de 2 pieds (60 cm) du centre de la terminaison : 18 pouces (46 cm) minimum.

E = Dégagement d'un soffite non ventilé : 12 po (30 cm) min.

F = Dégagement d'un coin extérieur : \*\*Min. 9 pouces, É.-U. / \*12 pouces (30 cm) CAN. On recommande fortement 12 pouces, surtout aux endroits où des conditions venteuses prévalent.

G = Dégagement d'un coin intérieur : \*\* Min. 6 pouces, É.-U. / \*12 pouces (30 cm) CAN. On recommande fortement 12 po, surtout aux endroits où des vents prévalent.

H = \*Dégagement horizontal de 3 pieds (90 cm) de chaque côté du centre du compteur de gaz, sur une distance verticale de moins de 15 pieds (4,5 m) au-dessus du centre du compteur de gaz.

I = Dégagement de la sortie d'évent d'un régulateur de gaz : 3 pieds (91 cm) minimum.

J = Dégagement d'une prise d'alimentation d'air non mécanique au bâtiment, ou prise d'air de combustion à tout autre appareil : 12 pouces (30 cm) minimum.

K = Dégagement à la prise d'air de ventilation mécanique : \*\*Min. 3 pieds (91 cm) au-dessus pour une terminaison située à moins de 10 pieds horizontalement (É.-U.) / \*6 pieds (1,83 m) minimum (CAN).

L = Dégagement au-dessus d'un trottoir pavé ou entrée d'auto pavée, situés sur un terrain public : 7 pieds (2,1 m) min. 1

M = Dégagement sous la véranda, la galerie, la terrasse ou le balcon : 12 pouces (30 cm) minimum. 2

N = Dégagement à la soupape de détente d'un réservoir de gaz propane et raccord de remplissage\*\* :

**5 pieds (1,52 m) minimum aux réservoirs non remplis sur place.**

**10 pieds (3,05 m) minimum aux réservoirs remplis sur place par camion-citerne.**

\* Conformément aux Codes d'installation CSA B149.

\*\* Conformément à la dernière version du National Fuel Gas Code, ANSI Z223.1/NFPA 54. Note : Les codes et règlements locaux peuvent exiger des dégagements différents.

- 1 Aucune terminaison d'évacuation ne doit arriver directement au-dessus d'un trottoir ou d'une entrée d'auto pavée qui seraient situés entre deux résidences unifamiliales et desservant ces deux résidences.
- 2 Permis seulement si l'espace sous la véranda, la galerie, la terrasse ou le balcon est complètement ouvert sur au moins deux côtés.\*

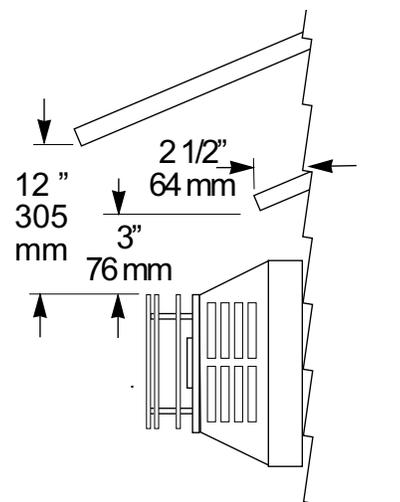


Figure 19. Termination Clearance to overhangs.

## Installation dans une maison mobile

Le poêle GF 400 DV IPI peut être installé dans une maison mobile aux États-Unis et au Canada, aux conditions suivantes :

1. Le poêle doit être fixé au plancher de la maison mobile. Utilisez le Kit de fixations pour plancher Jøtul no 750304.
2. Une mise à la terre électrique doit être installée entre le poêle et le châssis de la maison mobile.
3. Le poêle doit être installé conformément à la norme «Manufactured Home Construction and Safety Standard», Title 24 CFR, Part 3280 (aux États-Unis), ou à la norme CSA Z240.4, «Gas Equipped Recreational Vehicles and Mobile Housing» (au Canada).
4. Vous devez toujours contacter l'autorité locale, pour connaître les restrictions ainsi que les exigences d'installation dans votre région.

**CET APPAREIL PEUT ÊTRE INSTALLÉ COMME ÉQUIPEMENT ORIGINAL DU FABRICANT (OEM) DANS UNE MAISON PRÉFABRIQUÉE (MOBILE), ET DOIT ÊTRE INSTALLÉ CONFORMÉMENT AUX INSTRUCTIONS DU FABRICANT ET À LA NORME «**

**CET APPAREIL DOIT ÊTRE UTILISÉ UNIQUEMENT AVEC LES TYPES DE GAS INDIQUÉS SUR LA PLAQUE SIGNALÉTIQUE. NE PAS L'UTILISER AVEC D'AUTRES GAS SAUF SI UN KIT DE CONVERSION CERTIFIÉ EST INSTALLÉ.**

## Conversion de carburant

Le GF 400 DV poêle à gaz IPI est expédié de l'usine équipés pour fonctionner au gaz naturel seulement. Si le gaz propane est utilisé comme carburant, l'appareil doit d'abord être converti pour utiliser le kit de conversion au propane 157611 fourni avec le poêle. Utiliser kit de conversion 157612 NG pour revenir pour une utilisation avec du gaz naturel.

### AVERTISSEMENT :

**CE KIT DE CONVERSION DOIT ÊTRE INSTALLÉ PAR UN TECHNICIEN D'ENTRETIEN AUTORISÉ, CONFORMÉMENT AUX INSTRUCTIONS DU FABRICANT ET AUX RÈGLEMENTS ET CODES APPLICABLES DE TOUTE AUTORITÉ AYANT JURIDICTION. LE NON-RESPECT DE CES INSTRUCTIONS PEUT ENTRAÎNER DE GRAVES BLESSURES ET DES DOMMAGES MATÉRIELS. L'AGENCE QUALIFIÉE EFFECTUANT CES TRAVAUX ASSUME LA RESPONSABILITÉ DE CETTE CONVERSION.**

### AU CANADA :

**CE KIT DE CONVERSION DOIT ÊTRE INSTALLÉ CONFORMÉMENT AUX RÈGLEMENTS DES AUTORITÉS PROVINCIALES AYANT JURIDICTION, ET CONFORMÉMENT AUX EXIGENCES DU CODE D'INSTALLATION CAN1-B149.1 ET .2.**

### Outils requis :

- Clé plate ou à douille profonde 1/2 po, Tournevis Torx T20 ou pour écrous à fente, Clé plate 7/16 po.

### Contenu du kit de conversion :

- Vis de butée de l'obturateur d'air - Kit pour gaz propane seulement
- 1 régulateur étiqueté pour gaz naturel ou propane
- 2 vis du régulateur
- 1 orifice de brûleur (GN: #36, GP: #52)
- Étiquette A - à remplir et apposer à l'arrière du poêle
- Étiquette B - coller sur la plaque signalétique du poêle
- Petite étiquette pour valve de gaz - coller au corps de la valve de gaz
- 1 vis à métal #8 x 1/2 po (Blocage de l'obturateur d'air pour gaz propane)

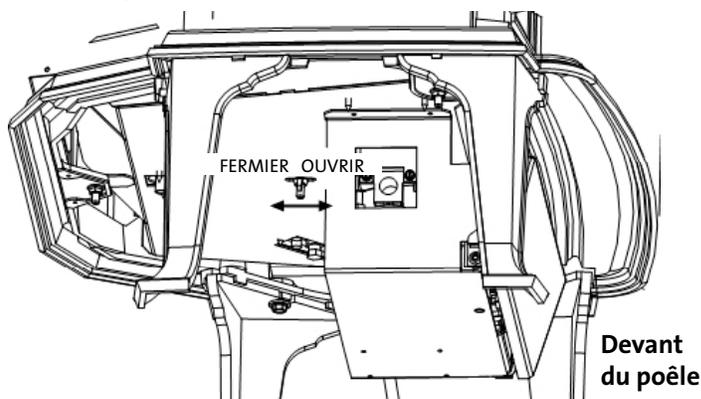


Figure 20. Desserrez l'écrou à oreilles et ajustez l'obturateur d'air, sous le poêle.

## Procédure de conversion de gaz

1. Fermez l'alimentation de gaz du poêle.
2. Retirez la plaque du dessus de poêle.
3. Désengagez les deux loquets du cadre de la vitre et soulevez le cadre de la vitre pour le retirer du poêle.
4. S'ils sont installés, retirez avec soin le jeu de bûches et les pierres réfractaires (tisons), en veillant à ne pas les endommager (ces pièces sont fragiles).
5. Soulevez la jupe du brûleur.
6. Desserrez la vis à oreilles de l'obturateur d'air, située sous le poêle. Pour retirer plus facilement le brûleur, poussez la tige de l'obturateur vers l'arrière. Voir la fig. 20.
7. Soulevez et retirez le plateau du brûleur en retirant les quatre vis du plancher de la chambre de combustion. Voir fig. 21.
8. Remplacez l'injecteur du brûleur. Voir fig. 22. Avec une clé plate (ou à douille profonde) de 1/2 po, retirez l'orifice du brûleur de son boîtier coudé en laiton, et remplacez-le par l'orifice approprié, fourni dans le kit.
9. CONVERSION AU GAZ PROPANE SEULEMENT :
  - A) Installez la vis de butée dans la plaque de l'obturateur d'air. Voir fig. 22.
10. CHANGEZ L'ORIFICE DE VEILLEUSE INTÉGRÉ Dual-Fuel®:
 

Avec une clé 7/16 po, desserrez la tête de veilleuse juste assez pour pousser la languette de réglage. Voir fig. 23.

GAZ PROPANE: poussez la languette à gauche (point rouge exposé sur la languette).

GAZ NATUREL: poussez la languette à droite.
11. Réinstallez le plateau du brûleur. Réassemblez le tube du brûleur avec l'obturateur d'air. Assurez-vous que le brûleur est au niveau et fixez-le aux quatre supports de fixation en utilisant les vis retirées précédemment.
12. Remplacez le régulateur de valve. Avec un tournevis Torx T-20, retirez les deux vis de l'avant du régulateur. Retirez le régulateur et remplacez-le par le régulateur fourni dans le kit de conversion. Voir fig. 24.
13. Apposez les étiquettes d'identification au poêle, de façon à ce qu'elles soient visibles pour toute personne qui fera l'entretien du poêle.
 

Étiquette «A» - Collez-la à l'arrière du poêle.

Étiquette «B» - Collez-la sur la plaque signalétique qui est attachée à l'arrière du poêle.

Petite étiquette de conversion - Collez-la sur la valve.
14. Réassemblez le poêle, ouvrez le gaz alimentant le système et vérifiez la présence de fuites avec une solution d'eau savonneuse ou un détecteur de gaz.

**NE JAMAIS UTILISER DE FLAMME NUE POUR VÉRIFIER LA PRÉSENCE DE FUITES DE GAZ.**

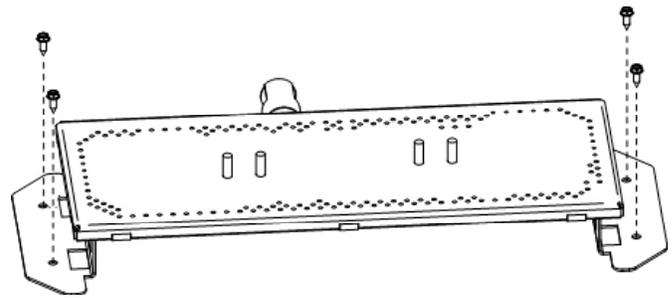


Figure 21. Retirez les quatre vis à métal et soulevez le brûleur pour le retirer de la chambre de combustion.

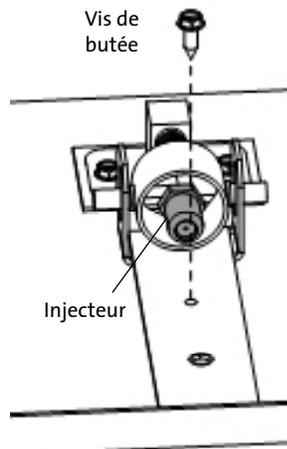


Figure 22. Injecteur du brûleur et vis de butée (gaz propane).

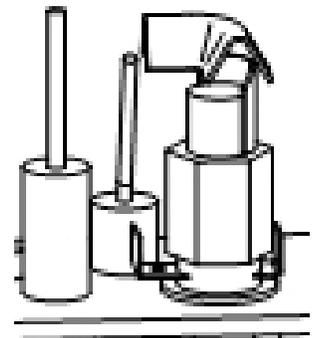


Figure 23. Orifice de veilleuse intégré Dual-Fuel® - Position pour le gaz propane (montrée).

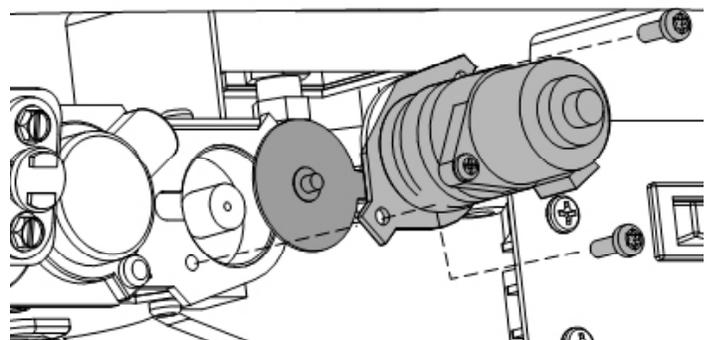


Figure 24. Remplacement du régulateur manuel.

## Conversion de gaz (Suite)

15. Une pression de gaz correcte est essentielle pour le fonctionnement efficace et sécuritaire de cet appareil. Utilisez un manomètre pour vérifier les pressions, tel que spécifié à la section «Pressions de gaz» de ce manuel (page 19).
16. Ajustez l'obturateur d'air. Vous devrez positionner l'obturateur d'air de façon à fournir un mélange air-gaz qui assurera la meilleure apparence des flammes pour votre installation. Commencez par ouvrir l'obturateur d'air à moitié en positionnant la tige de l'obturateur au milieu de la fente au bas du poêle. Voir fig. 20. Poussez la tige vers l'arrière pour restreindre le débit d'air, ou tirez-la vers l'avant pour ouvrir l'obturateur et augmenter le débit d'air. Avec l'expérience, vous trouverez la position de l'obturateur qui convient à votre installation.

**AVANT D'ALLUMER CE POÊLE, SUIVEZ TOUJOURS LES INSTRUCTIONS D'ALLUMAGE À L'INTÉRIEUR DE LA COUVERTURE ARRIÈRE DE CE MANUEL.**

## Raccordement de l'alimentation de gaz

NOTE : Si possible, installez le ventilateur d'air forcé (optionnel) avant de raccorder la conduite de gaz, pour éviter toute interférence entre les deux (espace limité).

Le raccordement de la conduite d'alimentation de gaz est effectué à gauche de la valve de gaz. La conduite d'alimentation de gaz doit être réduite à un diamètre de 3/8 po NPT après raccordement à la conduite d'arrivée de 1/2 po (en amont), ou le diamètre approprié pour assurer une pression de gaz suffisante à l'entrée de la valve de gaz, peu importe le réglage de chauffage.

L'utilisation de connecteurs flexibles pour appareils au gaz est acceptable à plusieurs endroits aux États-Unis. Au Canada les méthodes peuvent varier selon le code local.

TOUTE INSTALLATION DOIT ÊTRE CONFORME AU CODE LOCAL OU, EN L'ABSENCE D'UN CODE LOCAL, À LA PLUS RÉCENTE ÉDITION DU NATIONAL FUEL GAS CODE ANSI Z223.1/NFPA 54 OU CAN-B149.

Tous les codes exigent d'installer un robinet d'arrêt de gaz et un raccord-union sur la conduite d'alimentation, et dans la même pièce que l'appareil. Ceci permet de débrancher le poêle pour les réparations et l'entretien. Voir Fig. 25.

Fixez solidement tous les joints en utilisant les outils et produits d'étanchéité appropriés. Pour les appareils au gaz propane, utilisez des produits d'étanchéité résistant au gaz propane. Ouvrez l'alimentation de gaz et vérifiez la présence de fuites de gaz en utilisant une solution d'eau savonneuse. Ne jamais utiliser de flamme nue pour détecter les fuites de gaz.

### Test de détection des fuites :

1. Mélangez une solution 50-50 d'eau et de savon à vaisselle.
2. Allumez le poêle - voir les instructions d'allumage sur la couverture arrière de ce manuel, ou sur la plaque signalétique.
3. Enduisez (avec un pinceau) ou vaporisez tous les joints et raccords avec cette eau savonneuse.
4. Si des bulles apparaissent à l'un ou l'autre des joints ou raccords, ou si vous détectez une odeur de gaz, fermez immédiatement le gaz en tournant le bouton de réglage de gaz à la position «OFF».
5. Serrez ou refaites le joint qui fuit, puis refaites le test pour vérifier s'il n'y a aucune fuite de gaz.

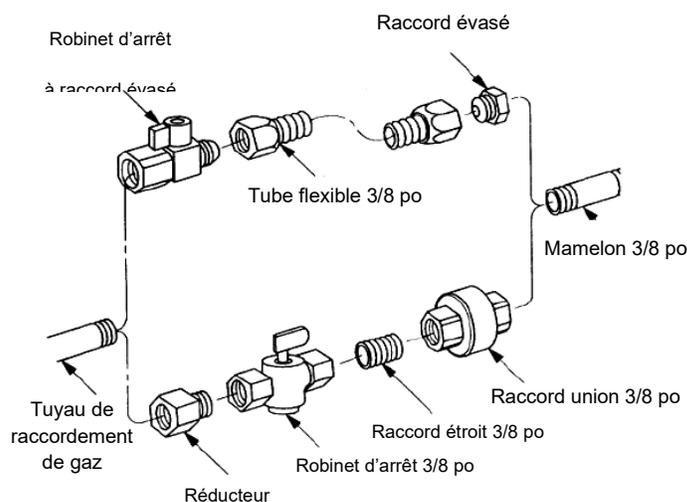


Figure 25. Raccords et valve(s) d'arrêt de la conduite d'alimentation de gaz.

## Pressions de gaz

Une pression de gaz adéquate est essentielle pour un fonctionnement efficace et sécuritaire du poêle à gaz GF 400 DV IPI. Il est important de régler les pressions de gaz aux valeurs spécifiées, lors de l'installation. Une pression de gaz adéquate assure un débit de gaz adéquat à l'appareil, et est déterminant lors des vérifications de fuite de gaz.

**Tests de pression:** Branchez un manomètre au point de test de pression approprié sur la valve de contrôle gaz. Voir Fig. 26. Les points de branchements sont situés à l'avant de la valve, et sont identifiés ainsi :

**E - pour la pression d'entrée ou d'alimentation** (le débit de gaz arrivant à la valve de gaz.)

**A - pour la pression du manifold** (le débit de gaz sortant de la valve de gaz vers le brûleur.)

**TESTEZ TOUJOURS LES PRESSIONS AVEC LE RÉGULATEUR DE LA VALVE DE GAZ POSITIONNÉ AU RÉGLAGE LE PLUS HAUT («HIGH»).**

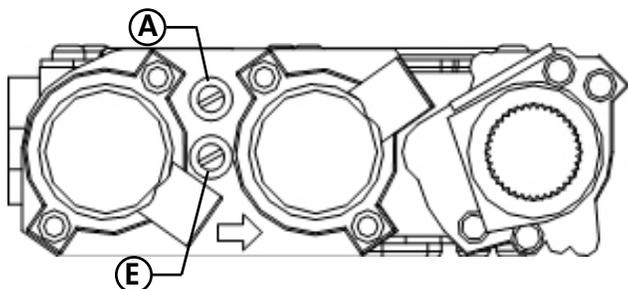


Figure 26. Points de test de pression.

### PRESSIONS DE GAZ À L'ENTRÉE

(WC = pouces de colonne d'eau)

	MIN	MAX
GAZ NATUREL	5,0 WC	7,0 WC
GAZ PROPANE	12,0 WC	14,9 WC

Cet appareil et son robinet d'arrêt de gaz doivent être débranchés de la conduite d'alimentation de gaz lors des essais de pressurisation de ce système, si la pression d'essai est supérieure à 1/2 psig (3,5 kPa).

Cet appareil doit être isolé de la conduite d'alimentation de gaz, en fermant son robinet d'arrêt manuel individuel lors des essais de pressurisation de la conduite de gaz, si la pression d'essai est inférieure ou égale à 1/2 psig (3,5 kPa).

### PRESSIONS DE GAZ AU MANIFOLD

(WC = pouces de colonne d'eau)

	MIN	MAX
GAZ NATUREL	1,1 WC	3,8 WC
GAZ PROPANE	2,9 WC	11,0 WC

## Calibrage à haute altitude

LP KIT #157613

NG KIT #157614

LA PRESSION ATMOSPHÉRIQUE RÉDUITE DES RÉGIONS À PLUS HAUTE ALTITUDE AFFECTE LA VALEUR CALORIFIQUE DES GAZ COMBUSTIBLES. LA PLUPART DES FOURNISSEURS DE GAZ RECALIBRENT (ANGL. «DERATE») LES SYSTÈMES DE DISTRIBUTION DE GAZ DEVANT ÊTRE UTILISÉS À DES ALTITUDES SUPÉRIEURES À 2000 PIEDS. VÉRIFIEZ AVEC VOTRE FOURNISSEUR DE GAZ, AVANT DE MODIFIER LE CALIBRAGE DU BRÛLEUR.

CET APPAREIL PEUT ÊTRE AJUSTÉ POUR UNE ALTITUDE DE PLUS DE 2000 PI (610-1371 M) POUR LE GAZ NATUREL. SI VOTRE FOURNISSEUR DE GAZ NE FAIT AUCUN CALIBRAGE DU SYSTÈME DE DISTRIBUTION DE GAZ, INSTALLEZ LE KIT DE RÉGLAGE À HAUTE ALTITUDE POUR GAZ PROPANE - KIT NO 157613. POUR LE GAZ NATUREL, UTILISEZ LE KIT # 157614.

ÉTATS-UNIS ET CANADA, CONFORMÉMENT AUX NORMES ANSI Z21.88-2009 • CSA 2.33-2009, CAN/CGA 2.17

### Procédure de recalibrage

- Suivez les étapes 1 à 8 de la procédure de conversion de gaz à la page 17, pour remplacer l'injecteur du brûleur. Utilisez l'injecteur fourni avec le kit de réglage à haute altitude. Les instructions détaillées sont fournies avec le kit.
- Effectuez le test de détection de fuites et les tests de pression de gaz, tels que décrits aux pages 18 et 19.
- Vérifiez le système et ajustez l'apparence des flammes, tel que décrit aux pages 23 et 24.

INSTALLATEUR : Remplir les informations demandées et coller l'étiquette de conversion à haute altitude (fournie) sur la plaque signalétique de cet appareil. Voir fig. 27.

Cet appareil a été converti pour utilisation à une altitude de _____.
Dimension d'orifice: _____ Pression au manifold _____
Puissance (BTU/h) _____ Type de combustible _____
Date: ___/___/___ Converti par: _____
Cet appareil a été converti au _____ Injecteur _____
Pression à la tubulure d'alimentation _____
Débit calorifique _____

Figure 27. Étiquette de conversion à haute altitude.

## Kit optionnel de panneaux de brique réversibles no 157603

### ATTENTION !

LES PANNEAUX DE BRIQUE SONT FRAGILES.  
TENEZ LES PANNEAUX À DEUX MAINS ET  
VEUILLEZ LES MANIPULER AVEC SOIN.

**REMARQUE:** Le cas échéant, installez la plaque tuba sur la jupe du brûleur avant d'installer le kit de panneaux de briques.

1. Installez le panneau inférieur.

Positionnez-le debout contre la paroi arrière, appuyé sur la jupe du brûleur. Fig. 28.

2. Pliez légèrement la languette de fixation, de chaque côté de la chambre de combustion. Voir fig. 29. Mettez en place un panneau latéral et pliez la languette de fixation vers le bas pour fixer le panneau.

3. Placez le panneau supérieur sur le panneau inférieur. Tenez-le en place tout en plaçant le panneau latéral opposé contre la paroi. Fig. 29.

4. Ajustez le panneau supérieur. Vous devez installer le panneau supérieur au bas et à l'arrière pour qu'il ne reste aucun espace vide aux joints du panneau

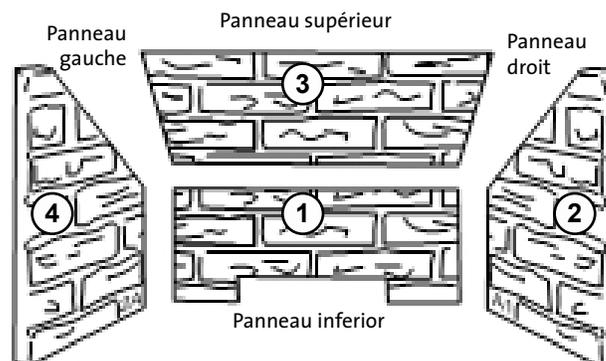


Figure 28. Composants du kit de panneaux.

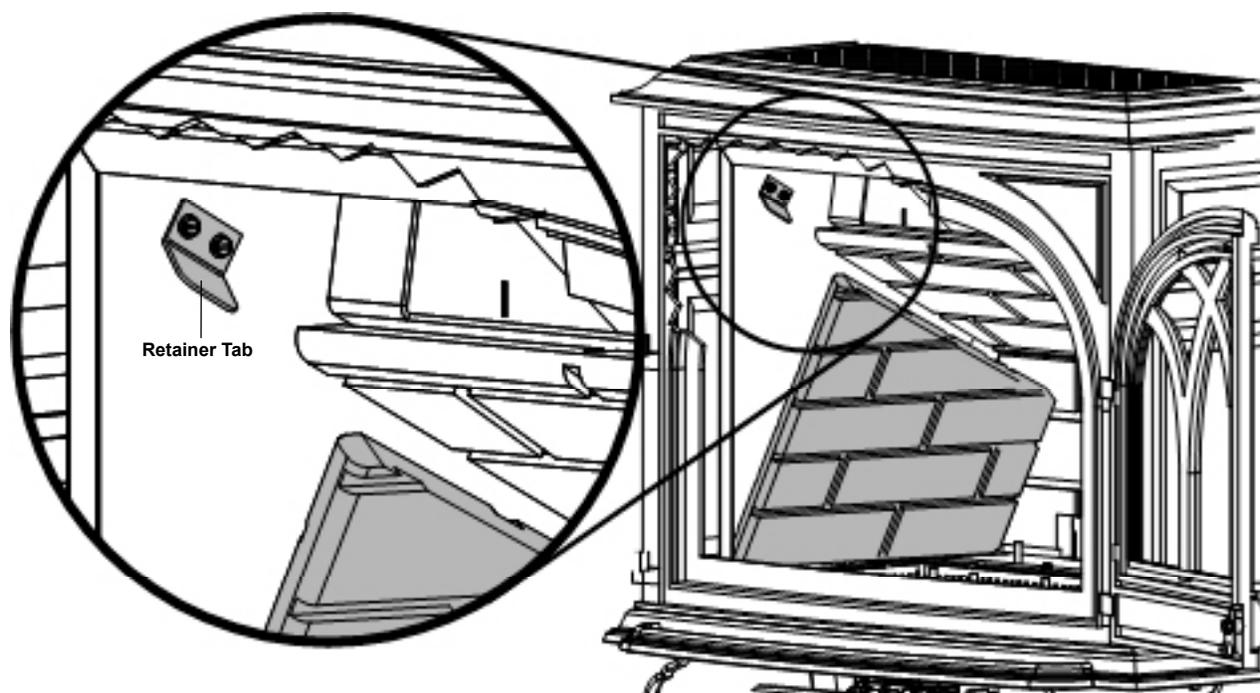


Figure 29. Installez les panneaux supérieur et latéraux.

## Installation du jeu de bûches

**Note pour le Kit de briques :** Installez le kit optionnel de panneaux réversibles (n° 157603) avant d'installer le jeu de bûches. Voir la page 20 ou les instructions fournies avec ce kit.

Le jeu de bûches du poêle GF 400 DV IPI doit être installé avant d'allumer le brûleur. Ce jeu de bûches inclut six bûches, emballées à l'intérieur de la chambre de combustion. Une certaine quantité de pierres réfractaires (imitant des tisons) est fournie avec le jeu de bûches. Placez les pièces à l'intérieur de la chambre de combustion, tel que montré aux fig. 30 à 33.

**PORTEZ DES GANTS ET MANIPULEZ LES BÛCHES AVEC SOIN.**

### Identification du jeu de bûches n° 157602

- |                |                      |
|----------------|----------------------|
| #1 Arrière     | #5 Centrale droite   |
| #2 Côté gauche | #6 Supérieure gauche |
| #3 Côté droit  | #7 Supérieure droite |

#### IMPORTANT

Les pierres réfractaires imitent les tisons rougeoyants lorsque le brûleur est allumé. Ces pièces doivent être dispersées uniformément sur le plateau du brûleur et autour des bûches.

**POUR ASSURER LE BON FONCTIONNEMENT DU BRÛLEUR, LES PIERRES RÉFRACTAIRES NE DOIVENT OBSTRUER AUCUN TROU PERFORÉ DE L'ENSEMBLE DE VEILLEUSE NI DE LA JUPE DU BRÛLEUR. ÉLOIGNEZ LES PIERRES RÉFRACTAIRES DES ORIFICES DE VEILLEUSE.**

N'utilisez pas toutes les pierres réfractaires. Après quelques essais, vous trouverez l'arrangement et la quantité de pierres réfractaires fonctionnant le mieux avec votre poêle. Tout dépendant des caractéristiques de votre installation, une trop grande quantité de pierres réfractaires pourrait encrasser les bûches avec de la suie. Ajustez la quantité de pierres réfractaires pour maintenir au mieux l'apparence des flammes et la performance du brûleur.

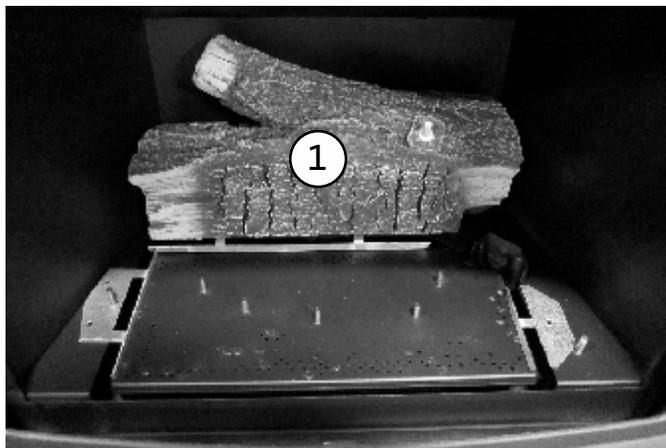


Figure 30. Placez la bûche arrière sur les deux tiges de position situées sur la tablette arrière de la jupe du brûleur.

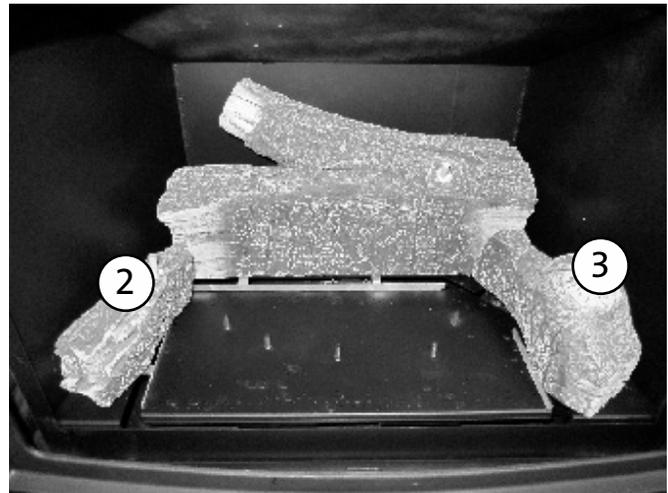


Figure 31. Placez les bûches avant gauche et droite sur les tiges de position au centre du plateau du brûleur.

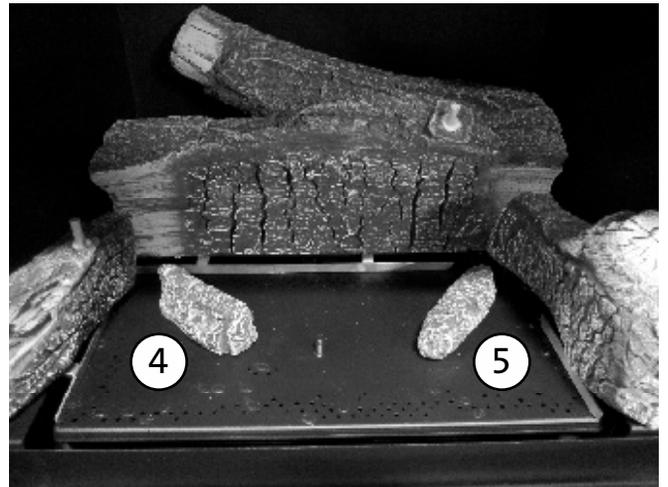


Figure 32. Placez les bûches centrales gauche et droite sur les tiges de position du brûleur.

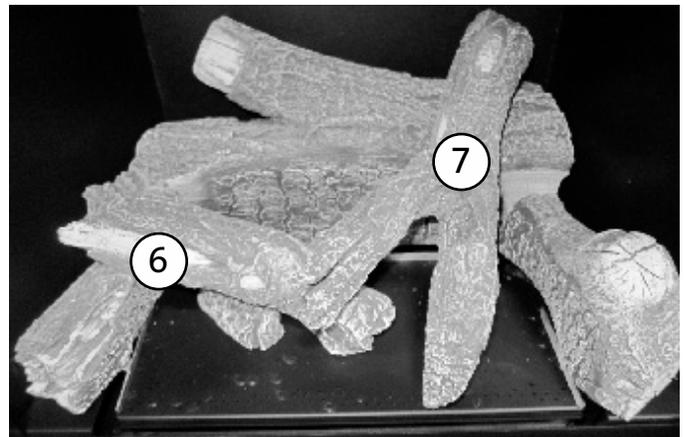


Figure 33. Placez les bûches supérieures gauche et droite sur les tiges de position appropriées du brûleur.



Figure 34. Étaler uniformément sur les pierres de braise la plaque du brûleur, en évitant les bords périphériques.

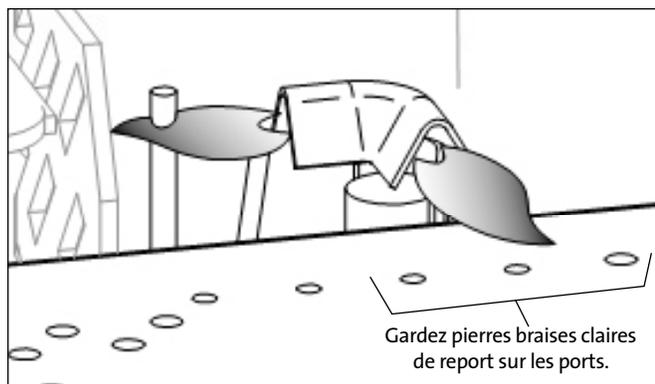


Figure 35. Position adéquate des flammes de la veilleuse par rapport aux trous perforés du plateau du brûleur.

## Thermostat mural (optionnel)

Utilisez seulement un thermostat mural avec circuit à deux-fils de 750 millivolts c.c. (courant continu), avec ce poêle. Le thermostat doit être placé dans la même pièce que le poêle, typiquement à 5 pieds (152 cm) du plancher. Évitez les zones de courant d'air, ou tout endroit pouvant affecter la précision du thermostat.

**Le thermostat doit être connecté au poêle GF 400 DV IPI avec un fil de calibre minimum 16 gauge ayant une longueur maximale de 25 pieds de fil.**

Connectez les deux fils du thermostat aux bornes du bloc de connexion, situées à gauche de la valve de contrôle de gaz, sans trop les serrer. IL N'EST PAS NÉCESSAIRE DE DÉCONNECTER AUCUN AUTRE FIL. Voir Figure 36.

Pour que le thermostat fonctionne, le commutateur «ON/OFF/T-STAT» doit être positionné à «T-STAT». Vous pouvez régler le mode de veilleuse à IPI ou CPI.

Au thermostat, les deux fils doivent être connectés aux deux vis de connexion sur la plaque de base du thermostat, selon les instructions du fabricant.

### ATTENTION :

**ÉTIQUETEZ TOUT FIL DEVANT ÊTRE DÉBRANCHÉ LORS DE L'ENTRETIEN DES CONTRÔLES. UNE ERREUR DE CÂBLAGE PEUT PROVOQUER UN FONCTIONNEMENT INCORRECT ET DANGEREUX. VÉRIFIEZ TOUJOURS LE BON FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL, APRÈS EN AVOIR EFFECTUÉ L'ENTRETIEN.**

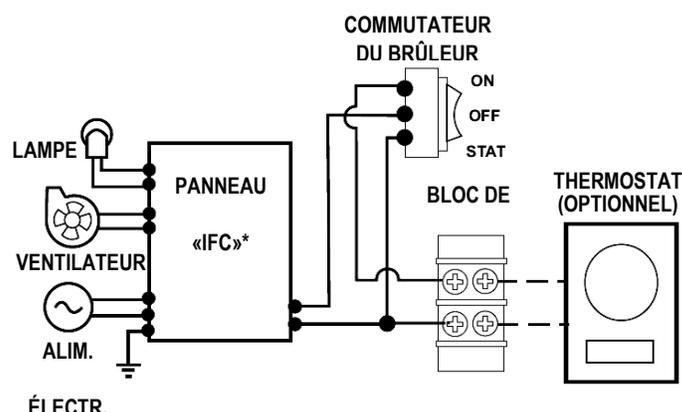


Figure 36. Schéma de câblage des accessoires.

## Vérification du système

1. **PURGE DE LA CONDUITE DE GAZ** : Lorsque vous allumerez ce poêle la première fois, il faudra attendre un peu pour que la conduite de gaz expulse les poches d'air. Après cette purge, le poêle fonctionnera tel que décrit dans les instructions d'allumage. Lors d'un allumage à froid, il peut être utile de laisser la flamme de veilleuse allumée en mode CPI durant 10 à 15 minutes pour établir un bon tirage, avant d'allumer le brûleur. Voir la procédure sur la couverture arrière de ce manuel. Les allumages subséquents du brûleur n'exigeront aucune purge de la conduite de gaz, sauf après une fermeture du robinet d'arrêt de gaz.
2. **FLAMME DE LA VEILLEUSE** : On peut surveiller la flamme de la veilleuse située sous la bûche arrière. Voir fig. 35. La flamme de veilleuse doit être stable – sans vaciller, diminuer ni augmenter. La flamme doit être de couleur bleue autour du capuchon de veilleuse, avec des traces de jaune près des bords externes. La flamme de veilleuse doit couvrir 1/8 po du détecteur de flamme. La flamme de veilleuse, qui sort de l'orifice par le capuchon de veilleuse, doit être dirigée vers les trous perforés du plateau de brûleur. Ajustez la flamme de veilleuse par la vis de réglage située à gauche du régulateur de la valve (voir fig. 37).
3. **RÉGLAGE MANUEL DU BRÛLEUR** : Ce poêle est doté d'une valve de contrôle de gaz à débit variable qui permet le réglage manuel de la hauteur des flammes et de la puissance de chauffage. Pour régler l'intensité des flammes, tournez le bouton du régulateur (fig. 37).

La hauteur des flammes devrait être ajustée à environ 50% entre les réglages BAS et HAUT.

IL NE DOIT PAS Y AVOIR DE FUMÉE NI DE SUIE. S'IL Y EN A, VÉRIFIEZ LA POSITION DES BÛCHES. SI LA SUIE OU LA FUMÉE PERSISTE, L'OBTURATEUR D'AIR A PEUT-ÊTRE BESOIN D'ÊTRE AJUSTÉ.

Voir la section «Apparence des flammes/Réglage de l'obturateur d'air» à la page 24, pour régler et ajuster correctement l'obturateur d'air. NOTE : Plus le conduit d'évacuation comporte de déviations plus l'obturateur d'air nécessitera un ajustement. Voir fig. 38, page 24.

### AVERTISSEMENT :

**LES RÉGLAGES DE L'OBTURATEUR D'AIR DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉS SEULEMENT PAR UN TECHNICIEN D'ENTRETIEN PROFESSIONNEL QUALIFIÉ.**

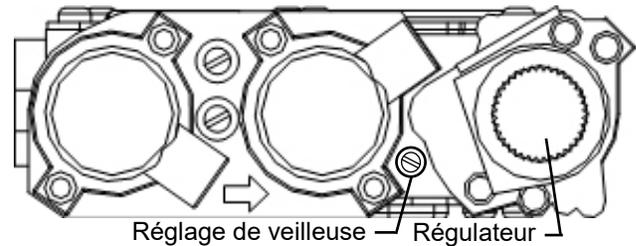


Figure 37. Réglage manuel des flammes.

## Apparence des flammes / Réglage de l'obturateur d'air

Le poêle à gaz GF 400 DV IPI, tel que livré par le fabricant, est prêt à fonctionner au gaz naturel. Si ce poêle est converti au gaz propane, vous devrez fixer en place l'obturateur d'air en utilisant la vis fournie avec le kit de conversion. Pour le gaz naturel, l'obturateur d'air peut être ajusté pour optimiser l'apparence des flammes selon votre installation spécifique.

D'autres facteurs liés à l'installation peuvent aussi affecter l'apparence des flammes.

**Ouverture d'air trop grande :** le poêle produira des flammes bleues et transparentes, ou «anémiques».

**Ouverture d'air trop petite :** le poêle produira des flammes jaunes très longues, qui causeront de la suie. La suie produit des dépôts noirs sur les bûches, sur les parois internes de l'appareil, et potentiellement sur le chapeau d'évacuation extérieur. La suie est causée par une combustion incomplète dans les flammes, et par le manque d'air de combustion entrant par l'ouverture de l'obturateur d'air.

### Pour ajuster l'obturateur d'air :

1. Regardez sous le poêle et desserrez l'écrou à oreilles. Voir la fig. 38. Glissez cette tige filetée vers l'avant pour ouvrir l'obturateur d'air, ou poussez-la vers l'arrière pour restreindre le débit d'air. Avant d'effectuer des réglages, commencez avec les réglages d'usine d'obturation:
  - NG / Ouvrir 1/16 po
  - LP / Ouvrir 1/4 po
2. Laissez le poêle chauffer 30 minutes au réglage Haut («HIGH»), en observant continuellement la flamme. Si la flamme semble faible, lente ou fumeuse, répétez la procédure susmentionnée jusqu'à ce que la flamme ait l'apparence désirée.
3. Resserrez l'écrou à oreilles pour fixer l'obturateur d'air au réglage désiré.

**AVERTISSEMENT : LES RÉGLAGES DE L'OBTURATEUR D'AIR DOIVENT ÊTRE FAITS SEULEMENT PAR UN TECHNICIEN D'ENTRETIEN PROFESSIONNEL ET QUALIFIÉ.**

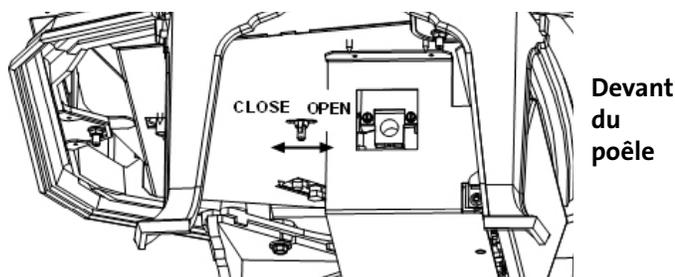


Figure 38. Desserrez l'écrou à oreilles pour ajuster l'obturateur d'air.



Figure 39. Apparence normale des flammes.

## Notes d'utilisation initiale

**Check the build date on the shipping crate label. If it has been more than 6 months since the build date, be prepared to replace the IFC batteries located in the valve compartment.**

1. Durant les premières heures d'utilisation, il est fréquent de sentir certaines odeurs car la chaleur sèche le métal et les matériaux de fabrication. Cet effet est temporaire et peut être atténué en laissant circuler un bon apport d'air frais dans la pièce.
2. De la condensation peut se former sur la vitre lorsque vous allumez l'appareil. Cette «buée» disparaîtra lorsque la vitre réchauffera.
3. **IMPORTANT :** Il sera nécessaire de nettoyer la vitre après les premiers feux. Un résidu poudreux blanc apparaîtra, résultant du séchage des média du brûleur. Utilisez un nettoyeur à vitre non abrasif et de l'eau chaude. **SI CES RÉSIDUS NE SONT PAS NETTOYÉS, ILS PEUVENT CAUSER DES MARQUES PERMANENTES SUR LA VITRE. N'UTILISEZ AUCUN NETTOYEUR À BASE D'AMMONIAQUE.**
4. Les compartiments de contrôle et la section sous le foyer doivent être maintenus exempts de poussière. Dans la pièce où le foyer est installé, tenez toujours les lieux dégagés et exempts de matériaux combustibles, d'essence et autres liquides inflammables.
5. Cet appareil peut être utilisé avec une veilleuse à allumage permanent. Soyez prudent lorsque vous utilisez des produits ménagers renfermant des vapeurs de gaz combustibles.
6. **ATTENTION :** N'UTILISEZ PAS CET APPAREIL SI LA VITRE EST RETIRÉE, FISSURÉE OU BRISÉE. LE REMPLACEMENT DE LA VITRE DOIT ÊTRE FAIT PAR UN PERSONNEL D'ENTRETIEN CERTIFIÉ OU QUALIFIÉ. UTILISEZ SEULEMENT LA VITRE DE RECHANGE FOURNIE PAR VOTRE DÉTAILLANT JØTUL AUTORISÉ. N'UTILISEZ AUCUN MATÉRIAU DE SUBSTITUTION.

## Réglage des commutateurs

Familiarisez-vous avec les boutons de commande du poêle à gaz GF 400 DV IPI. Assurez-vous aussi que toute autre personne utilisant cet appareil connaît et comprend les commandes et procédures d'utilisation. Suivez toujours les «Instructions d'allumage» de la couverture arrière du manuel et à l'arrière du panneau d'accès aux contrôles.

Cet appareil est doté d'un dispositif d'allumage qui allume la veilleuse automatiquement. N'essayez pas d'allumer la veilleuse à la main.

1. Positionnez le commutateur du brûleur à «OFF».
2. Si vous utilisez un thermostat mural, réglez-le à la température la plus basse.
3. Branchez le cordon d'alimentation du poêle (fourni) dans une prise de courant 120 V (c.a.) de la maison.
4. Réglage du mode de veilleuse :

- CPI pour l'allumage permanent de la veilleuse ou la fonction de télécommande Proflame 2.

**REMARQUE: La veilleuse brûlera continuellement pendant sept (7) jours au maximum et s'éteindra automatiquement s'il n'y a pas d'appel de chaleur pendant cette période. Le pilote se rallumera automatiquement au prochain appel de chaleur.**

- IPI pour l'allumage intermittent de la veilleuse.

5. Lorsque la veilleuse est allumée, vous pouvez régler le fonctionnement du brûleur par le commutateur à bascule situé sur le panneau avant. Voir fig. 45.

ON / OFF: utiliser pour le contrôle manuel du brûleur. Laisser en position ON pour utiliser la télécommande manuelle (émetteur de télécommande) Proflame 2.

T-STAT: utiliser pour le thermostat mural optionnel.

### AVERTISSEMENT :

AVANT D'UTILISER CET APPAREIL, VOUS DEVEZ LIRE ET COMPRENDRE TOUTES LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION. NE LAISSEZ PERSONNE UTILISER CET APPAREIL S'IL N'A PAS LU ET COMPRIS CES INSTRUCTIONS. RANGEZ L'ÉMETTEUR DE TÉLÉCOMMANDE EN LIEU SÛR, HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS.

### AVERTISSEMENT :

RISQUE DE BLESSURES GRAVES. CET APPAREIL PEUT ÊTRE RÉGLÉ POUR FONCTIONNER PAR CONTRÔLE THERMOSTATIQUE. CE FOYER PEUT DEVENIR TRÈS CHAUD, MÊME LORSQUE LE BRÛLEUR SEMBLE NE PAS FONCTIONNER. GARDEZ LES ENFANTS À DISTANCE DE CET APPAREIL.

### AVERTISSEMENT :

SOYEZ PRUDENTS PRÈS DU PANNEAU VITRÉ. LA VITRE PEUT ÉCLATER SI UN OBJET LA FRAPPE. MANIPULEZ TOUJOURS AVEC SOIN LE PANNEAU VITRÉ.

6. L'intensité des flammes peut être ajustée en tournant le bouton de réglage du régulateur de la valve de contrôle.

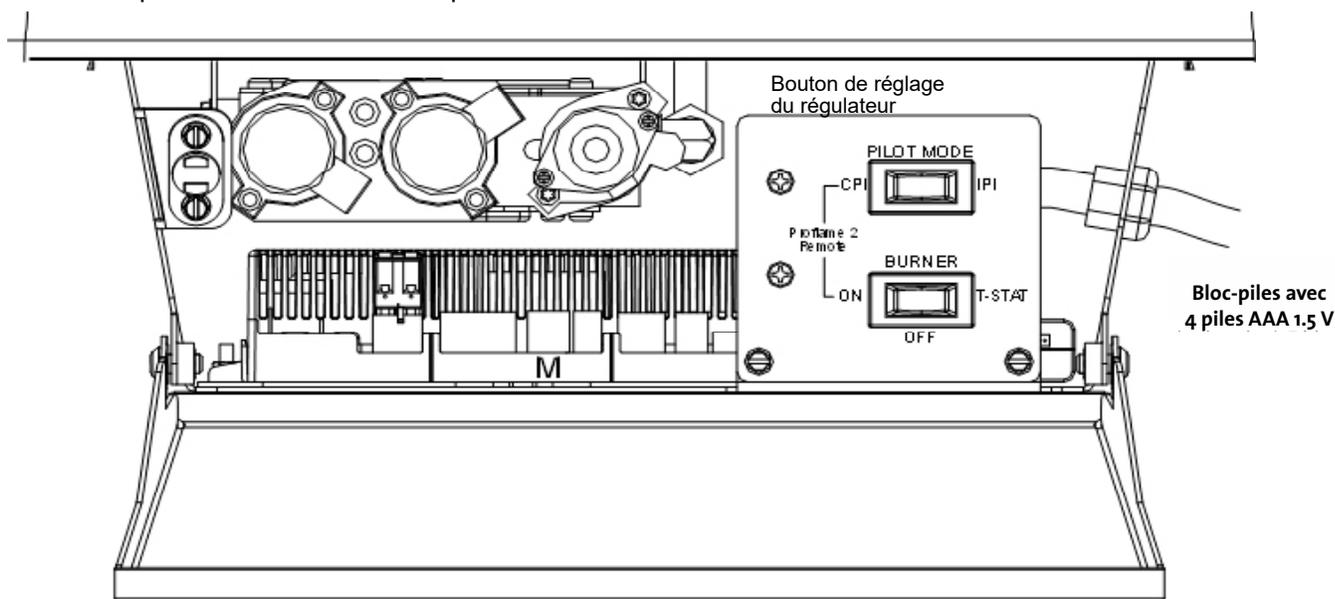


Figure 40. Boutons de réglage du mode de veilleuse et du brûleur.

# Entretien

Les composants du poêle Jøtul GF 400 DV IPI Sebago et son conduit d'évacuation doivent être inspectés avant utilisation, et au moins une fois par an, par un technicien d'entretien qualifié.

**IMPORTANT : AVANT DE FAIRE L'ENTRETIEN DE CE POÊLE, TOUJOURS FERMER L'ALIMENTATION DE GAZ PRINCIPALE ET COUPER TOUTE ALIMENTATION ÉLECTRIQUE DU POÊLE.**

## Nettoyage annuel

### Conduit d'évacuation

Le système de conduit d'évacuation en entier doit être inspecté et nettoyé à tous les ans. Si la prise d'air et le conduit d'évacuation sont démontés pour une raison quelconque, ils doivent être remontés et scellés conformément aux instructions fournies lors de l'installation initiale par le fabricant de conduits.

### Système de brûleur

Inspectez périodiquement la chambre de combustion, le compartiment de la valve de contrôle, les passages d'air de convection et le ventilateur optionnel. **VÉRIFIEZ QU'AUUCUN CONDUIT OU DÉBIT D'AIR DE COMBUSTION OU DE VENTILATION N'EST OBSTRUÉ.**

La chambre de combustion et le compartiment de la valve de contrôle doivent être nettoyés avec un aspirateur une fois par an, pour éliminer tous les débris et la poussière. Utilisez un embout à brosse à poils doux et manipulez les bûches avec soin car elles sont fragiles. Nettoyez à l'aspirateur plus souvent s'il y a des animaux dans la maison.

**L'ensemble de veilleuse doit être inspecté et nettoyé une fois par an, par un technicien qualifié. Tout composant montrant des signes de corrosion doit être remplacé.**

## Entretien de la vitre

Nettoyez la vitre seulement lorsque c'est nécessaire. Nettoyez sa surface avec un chiffon doux, propre et humide. Essuyez-la avec un chiffon doux et sec. Faites attention de ne pas égratigner la surface de la vitre.

**AVERTISSEMENT :**  
**N'UTILISEZ AUCUN NETTOYANT ABRASIF SUR LA VITRE.**  
**NE NETTOYEZ JAMAIS LA VITRE LORSQU'ELLE EST CHAUDE.**  
**N'UTILISEZ AUCUNE SOLUTION DE NETTOYAGE À BASE D'AMMONIAQUE.**

### Inspection du joint d'étanchéité

Il est important d'inspecter le joint d'étanchéité de la vitre, au moins une fois par an. Examinez le joint en ruban pour déceler tout signe de détérioration, et assurez-vous que ce joint assure une bonne étanchéité. Remplacez ce joint d'étanchéité, au besoin. Voir la liste des pièces de rechange aux pages 35 à 37.

**REMPLEZ LA VITRE SEULEMENT PAR LE KIT DE VITRE EN CÉRAMIQUE JØTUL (pièce n° 155599). N'UTILISEZ AUCUN AUTRE TYPE DE VITRE AVEC CET APPAREIL.**

### Pour retirer la vitre ou son joint d'étanchéité

1. Soulevez et retirez la plaque du dessus de poêle.
2. Dégagez les deux loquets du cadre de vitre. Tirez vers l'avant la poignée de chaque loquet pour dégager le loquet des encoches du cadre de la vitre.
3. Soulevez complètement le cadre de la vitre et sortez-le du poêle. Posez-le sur une surface plate, en protégeant la vitre des égratignures à l'aide d'une serviette ou d'une couverture.
4. Le panneau de verre est tenu en place par quatre languettes sur le cadre. Utilisez un tournevis ou de petites pinces pour les soulever afin de dégager la vitre. Voir fig. 41.
5. Retirez tout résidu de l'ancien joint.

### Pour installer la vitre ou son joint d'étanchéité

1. Enveloppez uniformément les bords de la vitre avec le nouveau joint d'étanchéité, en pelant la bande protectrice pour exposer la face adhésive au fur et à mesure. Voir fig. 42. Appuyez la face adhésive sur la surface de la vitre. N'étirez pas le joint d'étanchéité.
2. Placez la vitre (avec son joint) dans le cadre et pliez avec soin chacune des languettes de fixation, pour fixer en place la vitre dans le cadre. Le kit de vitre de rechange (n° 155599) inclut 4 clips à compression, à utiliser en cas de bris de languette.



Figure 41. Dépliez les languettes de fixation juste assez pour pouvoir dégager et retirer le panneau vitré.

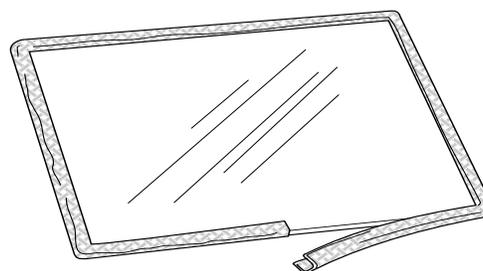


Figure 42.

Enveloppez le joint d'étanchéité autour de la vitre.

# Accessoires

## Kits de modernisation\*

\*(Premium Upgrade Kits)

GAZ NATUREL : no 157498 GAZ PROPANE :no 157499

### Contenu de chaque kit :

- Régulateur de flamme (GP ou GN)
- Kit de lampe Accent
- Kit de ventilateur avec télécommande multifonction

AVANT DE COMMENCER L'INSTALLATION , LISEZ LES INSTRUCTIONS SUIVANTES. VOIR LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION DE LA TÉLÉCOMMANDE (Pages 29 à 32).

### AVERTISSEMENT :

COUPEZ L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE ET FERMEZ L'ALIMENTATION DE GAZ DU POÊLE, AVANT D'INSTALLER LES ACCESSOIRES TÉLÉCOMMANDÉS.

## Installation du régulateur de flamme

1. Avec un tournevis Torx T-20, retirez les deux vis de l'avant du régulateur manuel et retirez les composants, tel que montré à la fig. 43.
2. Vérifiez l'étiquette du régulateur de flamme à modulateur (moteur) pour vous assurer qu'il s'agit du type de gaz approprié, et installez-le avec les nouvelles vis fournies avec le kit.
3. Connectez le faisceau de câble à la borne (M) de la face avant du panneau de contrôle IFC (fig. 43).
4. Au besoin, suivez les the instructions de conversion de gaz, commençant à la page 16.

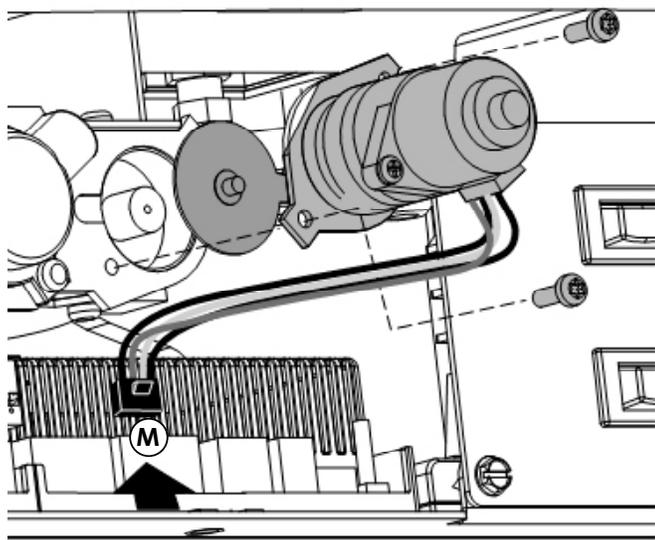


Figure 43. Flame Control Motor installation.

## Lampe Accent

### Contenu :

1. Boîtier de lampe
2. Lentille
3. Joint d'étanchéité
4. Diffuseur de lampe

### Outils requis :

- Clé 10 mm
- Lunettes de sécurité
- Gants de travail

1. Retirez la plaque du dessus de poêle.
2. Avec une clé de 10 mm (plate ou à douille), retirez du panneau de fixation les deux boulons à tête hexagonale (A), les écrous (B) et le couvercle. Voir fig. 44.
3. Placez le joint d'étanchéité, la lentille et le boîtier de lampe sur le dessus du panneau de fixation, en utilisant les boulons (A) retirés précédemment.
4. À l'intérieur de la chambre de combustion, fixez le diffuseur de lampe (voir figure ci-dessous) aux boulons, en-dessous du panneau de fixation, en utilisant les écrous (B) retirés précédemment.
5. Acheminez le faisceau de câble de contrôle, entre l'écran thermique et le côté gauche en fonte. Connectez le faisceau de câble à la borne (L) à l'arrière du panneau de contrôle IFC. Voir fig. 45 et 46, page 28.

Voir les instructions d'utilisation de la télécommande, aux pages 29 à 32.

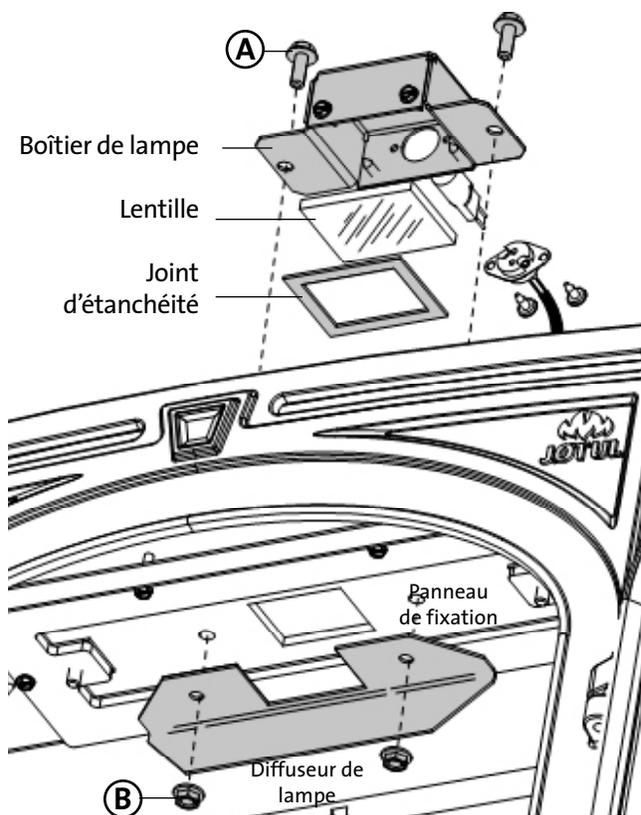


Figure 44. Accent Lamp installation.

## Variable Speed Blower #157470

- Ce ventilateur doit être mis à la terre, conformément aux codes locaux ou sinon, à la norme ANSI/NFPA 70 du National Electrical Code, ou à la norme CSA C22.1 du Code canadien de l'électricité. Assurez-vous que le moteur du ventilateur est solidement fixé au cadre de fixation du poêle.
- Coupez toujours l'alimentation électrique du poêle, avant d'effectuer l'entretien du poêle.

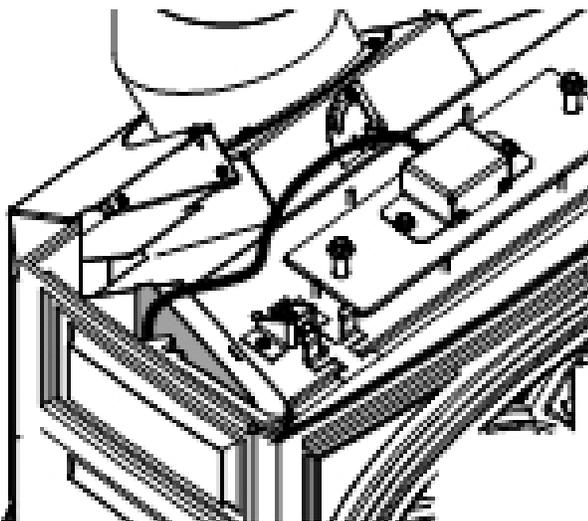


Figure 45. Insérez le faisceau de câble de la lampe Accent entre l'écran thermique et le panneau latéral en fonte.

### Contenu :

1. Ventilateur
2. Support de fixation
3. Faisceau de câble IFC
4. (2) boulons à tête hex. M6 x 12
5. Vis à oreilles M6 x 12
6. Serre-fils

### Outils requis :

- Clé 10 mm
- Lunettes de sécurité
- Gants de travail

### 1. Coupez toute alimentation électrique du poêle.

2. Positionnez le support du ventilateur (fig. 46, no 2) tel que montré, et fixez-le solidement au poêle avec les deux boulons à tête hexagonale M6 (no 4).
3. Installez le ventilateur (no 1) en orientant les ouvertures de conduit vers le haut et l'avant, tel que montré. Fixez le ventilateur au support avec la vis à oreilles (no 5).
4. Connectez le faisceau de câble du ventilateur à la borne (B) du panneau de contrôle IFC, tel que montré à la fig. 50. Utilisez le serre-fils (fourni) pour enserrer toute longueur excédentaire du faisceau de câble.
5. Rétablissez l'alimentation électrique du poêle.

Voir les instructions d'initialisation et d'utilisation de la télécommande, aux pages 29 à 32.

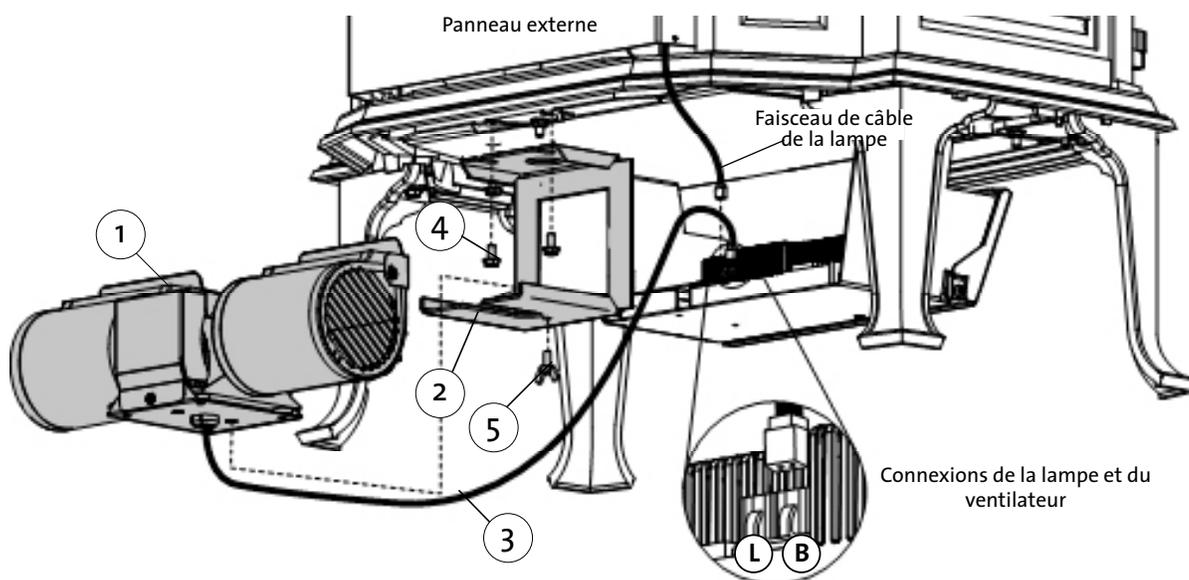


Figure 46. Composants du kit de ventilateur (no 157470) utilisé pour le poêle Sebago GF 400 DV IPI.

# Télécommande Proflame 2

## Vue d'ensemble des fonctions

Le système Proflame 2 à contrôle intégré du foyer (IFC) incorpore le système de télécommande électronique du poêle Jøtul GF 400 DV IPI. Il est configuré pour contrôler le fonctionnement marche-arrêt, de façon manuelle aussi bien que thermostatique, avec des fonctions thermostat standard et intelligent («Smart»). Il contrôle aussi la modulation de flamme, le démarrage, l'arrêt et la vitesse du ventilateur, l'allumage et le contrôle d'intensité de la lampe «Accent».

Le brûleur utilise un système IPI (allumage intermittent de la veilleuse) et peut également être commuté pour garder la veilleuse allumée en permanence si nécessaire (CPI - Allumage veilleuse continue). IPC NOTE: La veilleuse s'éteindra automatiquement après 7 jours. Il se rallumera automatiquement au prochain appel de chaleur, soit manuellement, soit par thermostat.

Si laissé sous contrôle thermostatique, l'unité passera en mode IPI, permettant au pilote de s'allumer uniquement lorsqu'il y a un appel de chaleur. L'alimentation électrique est fournie au contrôle IFC par la prise de courant 120V de la maison, avec bloc-piles de secours de 6 Volts (4 piles AA de 1,5 V) pour fonctionner lors d'une panne de courant.

## Émetteur de télécommande

L'émetteur de télécommande (télécommande manuelle) est doté de toutes les commandes dont l'utilisateur a besoin, assurant facilité d'utilisation et fiabilité. Il indique la température ambiante, le réglage de température demandé, toutes les fonctions possibles, ainsi qu'un verrouillage de sécurité-enfants et un indicateur de faible charge (piles). Les icônes apparaissent à l'écran, indiquant le mode de contrôle utilisé. Les quatre boutons en simplifient l'utilisation. L'émetteur de télécommande est alimenté par 3 piles AAA de 1,5 V.

## Récepteur de télécommande

Le récepteur est intégré au panneau de contrôle IFC, qui est situé à l'intérieur du compartiment de la valve de gaz.

## Contrôle intégré du foyer (IFC)

Le contrôle IFC est le cœur électrique du système. Il fournit l'alimentation électrique à tous les composants, et se convertit à une alimentation de 6,5 V c.c. lors d'une panne de courant. Le contrôle IFC alimente les systèmes de ventilateur et d'éclairage «Accent». Lorsqu'aucune alimentation électrique de ligne n'est disponible, ces dispositifs ne fonctionnent pas, mais le bloc-piles de secours permet de contrôler le brûleur par télécommande.

## Valve modulatrice SIT 885

Cette valve permet une précision de positionnement à six incréments entre les réglages Haut et Bas («High/Low»). On peut la positionner manuellement ou en réglant la télécommande au mode de modulation par thermostat intelligent («Smart»). La modulation automatique signifie que lorsque la température ambiante approche de la limite pré-établie pour arrêter le poêle, la valve réduit l'intensité des flammes de façon graduelle (étagée).

À l'inverse lorsque la température ambiante refroidit, cette valve augmente graduellement l'intensité des flammes.

Le résultat global est un chauffage plus confortable et uniforme, minimisant les pointes et creux de température.

## Ensemble de veilleuse

L'ensemble de veilleuse comprend un capuchon de veilleuse, un allumeur et un détecteur de flamme. L'allumeur envoie une étincelle au capuchon de veilleuse, qui allume le gaz. Le détecteur de flamme est alors enveloppé par la flamme de la veilleuse, la flamme redresse le courant et le poêle reste allumé.

### AVERTISSEMENT :

**AVANT D'UTILISER CET APPAREIL, VOUS DEVEZ LIRE ET COMPRENDRE TOUTES LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION. NE LAISSEZ PERSONNE UTILISER CET APPAREIL S'IL N'A PAS LU ET COMPRIS CES INSTRUCTIONS. RANGEZ L'ÉMETTEUR DE TÉLÉCOMMANDE EN LIEU SÛR, HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS.**

**RISQUE DE BLESSURES GRAVES. CET APPAREIL PEUT ÊTRE RÉGLÉ POUR FONCTIONNER PAR CONTRÔLE THERMOSTATIQUE. CE POÊLE PEUT DEVENIR TRÈS CHAUD, MÊME LORSQUE LE BRÛLEUR SEMBLE NE PAS FONCTIONNER. TENEZ LES ENFANTS À DISTANCE DE CET APPAREIL.**

**RISQUE D'INCENDIE, POUVANT CAUSER DES BLESSURES GRAVES OU MORTELLES. CET APPAREIL PEUT S'ALLUMER AUTOMATIQUÉMENT ET SUBITEMENT. TENEZ-VOUS À DISTANCE DES BRÛLEURS LORSQUE VOUS UTILISEZ LA TÉLÉCOMMANDE.**

**SOYEZ PRUDENTS PRÈS DES PANNEAUX VITRÉS. LA VITRE PEUT ÉCLATER SI UN OBJET LA FRAPPE. MANIPULEZ TOUJOURS LA VITRE AVEC SOIN.**

### ATTENTION :

- FERMEZ L'ALIMENTATION DE GAZ PRINCIPALE AVANT DE RETIRER OU DE REMPLACER LES PILES.
- EN CAS DE PROBLÈME DE FONCTIONNEMENT DE LA TÉLÉCOMMANDE, COUPEZ LE COURANT DU SYSTÈME DE CONTRÔLE «IFC» EN UTILISANT L'INTERRUPTEUR «ON/OFF» PRINCIPAL.
- AVANT D'EFFECTUER L'INSTALLATION OU DE L'ENTRETIEN, COUPEZ LE COURANT DU SYSTÈME DE CONTRÔLE «IFC» EN DÉBRANCHANT LA FICHE DU CORDON D'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE PRINCIPALE.

## Fonctions de télécommande

### Mode de veilleuse

Réglez le commutateur du mode de veilleuse au mode CPI pour la télécommande Proflame 2. La fonction IPI/CPI sera contrôlée par la télécommande manuelle.

### Contrôle du brûleur

Réglez le commutateur du brûleur à «ON» pour la télécommande Proflame 2.

**OFF** – Désactive les fonctions de télécommande et de contrôle manuel du brûleur. Mettez ce commutateur à «OFF» lorsque vous n'utilisez pas le poêle pour une durée prolongée.

### Émetteur de télécommande

La télécommande manuelle (ou émetteur de télécommande) est dotée d'un simple bouton et d'un écran d'affichage. Voir fig. 47 et 48.

**AFFICHEUR LCD** - Affiche les réglages de température et l'état du thermostat, du brûleur, du ventilateur et de la lampe Accent.

**Touche «ON / OFF»** - Contrôle les fonctions du brûleur, du ventilateur et de la lampe Accent.

**Touche THERMOSTAT** - Sert à choisir le mode de contrôle manuel ou thermostatique, et à sélectionner les fonctions du thermostat.

**Touche fléchée HAUT / BAS** - Pour sélectionner la plage de température du thermostat, la vitesse du ventilateur et la hauteur des flammes.

**Touche MODE** - Pour choisir le composant à contrôler: mode CPI/IPI, brûleur, ventilateur ou lampe Accent.

Le support mural peut servir à ranger la télécommande manuelle.

## Initialisation du système

1. Appuyez sur la porte d'accès des contrôles pour déclencher le loquet aimanté, et abaissez le panneau. Réglez à OFF le commutateur du brûleur. Voir fig. 40 (p. 25).
2. Installez trois piles AAA dans la télécommande.
3. Appuyez sur le bouton noir (ou rouge) dans le coin avant-droit du panneau de contrôle IFC, juste derrière la plaque d'interrupteur du poêle. Le panneau émettra trois bips et un voyant DEL jaune indiquera un délai de synchronisation maximum de 10 secondes.
4. À l'intérieur du délai de 10 secondes, pressez le bouton «ON» de la télécommande. Le système IFC émet alors 4 «bips» consécutifs, indiquant qu'il a reçu le signal de la télécommande et qu'il est maintenant configuré selon le code spécifique pour obéir à cette télécommande.
5. Pour retourner au mode d'utilisation entièrement manuel, tenez enfoncé le bouton d'initialisation noir, jusqu'à ce que l'appareil émette un «bip».

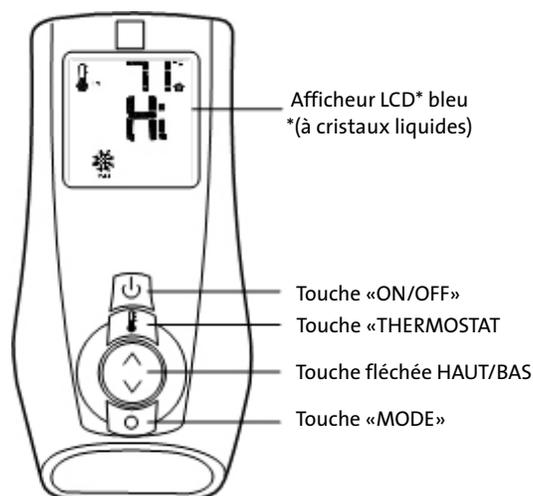


Figure 47. Touches fonction de la télécommande.

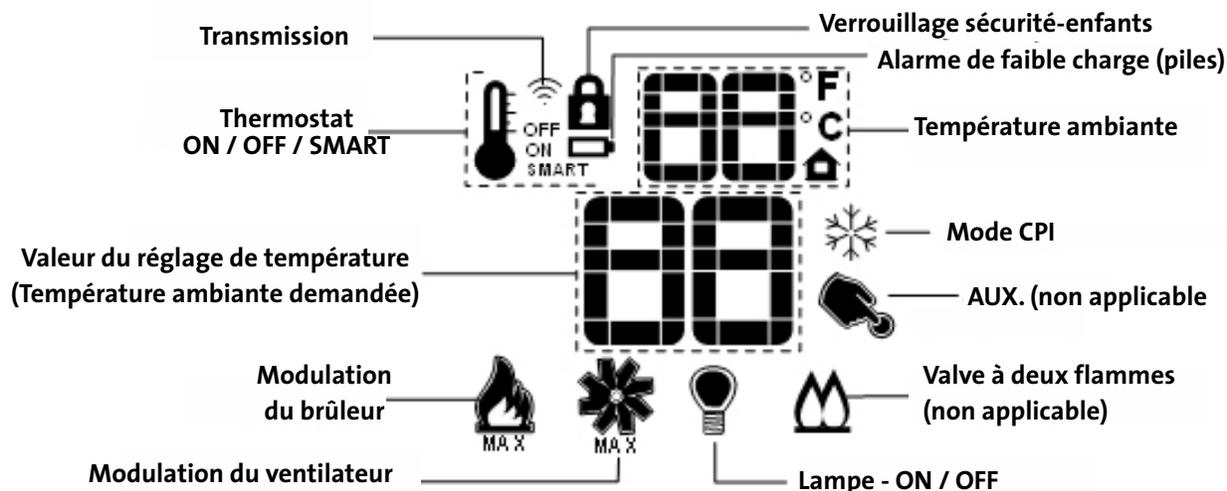


Figure 48. Données d'affichage de la télécommande.

## Contrôles de télécommande

### Affichage d'indication de température

- Positionnez à «OFF» la télécommande, puis appuyez en même temps sur les touches «Thermostat» et «Mode». L'afficheur indiquera la température ambiante actuelle, en changeant d'unité (Fahrenheit ou Celsius) à chaque fois que vous appuyez simultanément sur ces touches. Voir Fig. 49.

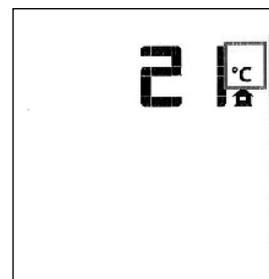
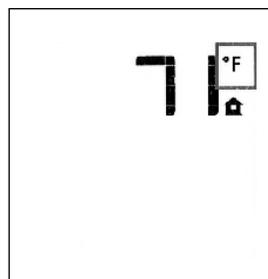


Figure 49. Room temperature readings

### Mode de veilleuse

Réglez à «OFF» la télécommande, puis appuyez sur la touche Mode - IPI est le mode par défaut (Fig. 50). Appuyez sur la touche fléchée Haut ( ) pour afficher l'icône «CPI» et activer le mode Veilleuse à allumage permanent (continu) (Fig. 51). Appuyez sur la touche fléchée Bas ( ) pour retourner au mode IPI (Veilleuse à allumage intermittent). Un seul «bip» du récepteur confirmera la réception de la commande.

NOTE: Si le commutateur du mode de veilleuse est positionné à «IPI», vous ne pouvez pas utiliser la télécommande pour passer au mode CPI.

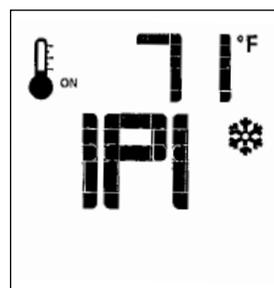


Figure 50. IPI is the default position.

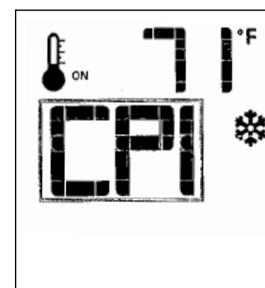


Figure 51. CPI ON.

### Pour allumer le brûleur

Appuyez sur la touche ON/OFF de la télécommande. L'afficheur indiquera toutes les icônes actives. En même temps, le récepteur activera l'allumeur de la veilleuse. La veilleuse s'allumera d'abord, et peu après le brûleur s'allumera. Un «bip» du récepteur de télécommande confirmera réception de la commande.

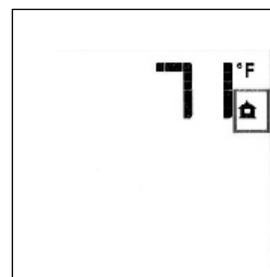


Figure 52. Burner shut-down

### Pour éteindre le brûleur

Appuyez sur la touche ON/OFF de la télécommande. L'afficheur indiquera seulement la température ambiante et l'icône. En même temps, le récepteur de télécommande désactivera la demande de chauffage et le brûleur tombera en arrêt complet (Fig. 52). Un bip du récepteur confirmera la réception de la commande.

### Contrôle du brûleur par télécommande

Il y a six niveaux de flamme disponibles.

Le système étant sous tension (à «ON») et le niveau de flamme du brûleur au maximum, appuyez une fois sur la touche fléchée Bas ( ) pour réduire la hauteur de flamme d'un niveau. Chaque fois que vous appuyez sur la touche fléchée Bas, la flamme diminue de niveau jusqu'à ce que le brûleur soit finalement éteint. (Fig. 53).

La touche fléchée Haut ( ) augmentera la hauteur de flamme à chaque fois que vous appuyez dessus. Si vous appuyez sur la touche fléchée Haut pendant que le système est sous tension (à «ON») mais que la flamme est éteinte, la flamme s'allumera en position Haute (v. Fig. 54 à 56). Un «bip» du récepteur confirmera la réception de la commande.



Figure 53. Burner OFF.

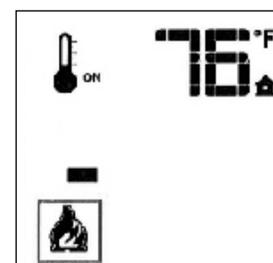


Figure 54. Flame Level 1.

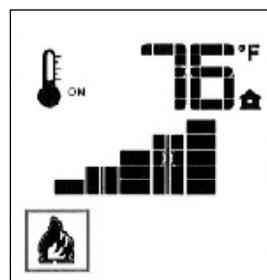


Figure 55. Flame Level 5.

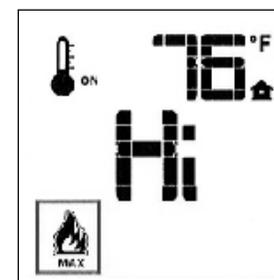


Figure 56. Flame Level 6.

## Thermostat ambiant (utilisant la télécommande)

La télécommande peut fonctionner comme un thermostat ambiant. Le thermostat peut être réglé à une température désirée pour contrôler le niveau de confort dans une pièce.

- Pour activer cette fonction, appuyez sur la touche «Thermostat». L'afficheur indiquera que le thermostat ambiant est activé («ON») et le réglage de température actuel est maintenant affiché. Fig. 57.
- Pour modifier le réglage de température, appuyez sur les touches fléchées «Haut» ou «Bas» jusqu'à ce que le réglage de température désiré soit affiché. Fig. 58.

## Fonction «SMART» du thermostat

Cette fonction ajuste l'intensité de la flamme selon la différence entre la valeur du réglage de température ambiante (demandée) et la température ambiante réelle. Lorsque la température ambiante se rapproche du point de réglage, la fonction «Smart» module en réduisant l'intensité de la flamme.

- Pour activer cette fonction, appuyez sur la touche «Thermostat» jusqu'à ce que le mot «SMART» apparaisse à la droite de l'icône du thermomètre. Fig. 59.

Pour ajuster la température, appuyez sur les touches fléchées Haut et Bas, jusqu'à ce que le réglage de température désiré soit affiché. Fig. 60.

## Contrôle du ventilateur

La vitesse du ventilateur peut être ajustée à six niveaux de réglage. Pour activer cette fonction, appuyez sur la touche «Mode» pour afficher l'icône du ventilateur (Fig. 61). Le ventilateur ne démarrera pas s'il n'est pas réglé à «ON».

- Utilisez les touches fléchées Haut / Bas pour démarrer, arrêter ou régler la vitesse du ventilateur (Fig. 62). Un seul «bip» confirmera la réception de la commande. Après un intervalle de 5 minutes, le ventilateur démarrera à sa vitesse maximale, puis la réduira au réglage de vitesse établi. Le ventilateur continuera de fonctionner 12 minutes après que le brûleur est éteint. Le contrôle de vitesse manuel n'est pas disponible lorsque le Thermostat est en mode «SMART».

## Contrôle de lampe Accent

- Avec la télécommande allumée, appuyez sur la touche Mode pour arriver à afficher l'icône de la lampe. Fig. 63 et 64.
- Pour allumer la lampe, appuyez sur la touche fléchée Haut. Appuyez sur les touches fléchées (Haut ou Bas) pour régler l'intensité de la lampe.
- Pour éteindre la lampe, appuyez sur la touche fléchée Bas.

## Verrouillage de sécurité-enfants

Cette fonction verrouillera la télécommande, pour empêcher toute utilisation sans surveillance.

- Pour activer ce verrouillage, appuyez en même temps sur la touche «Mode» et sur la touche fléchée Haut. Fig. 65.
- Pour désactiver le verrouillage, réappuyez en même temps sur la touche «Mode» et sur la touche fléchée Haut.

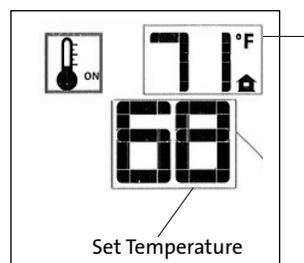


Figure 57. Thermostat activé («ON»).

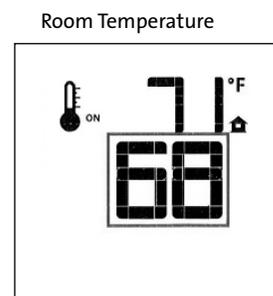


Figure 58. Modifier le réglage de température.

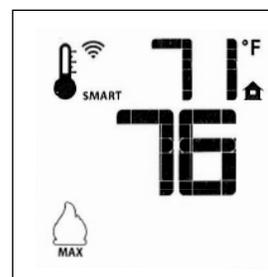


Figure 59. Mode «Smart»

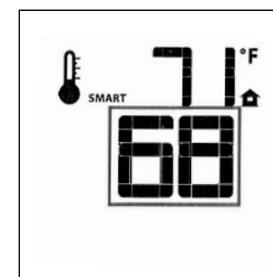


Figure 60. Réglage de tempé (mode Smart)

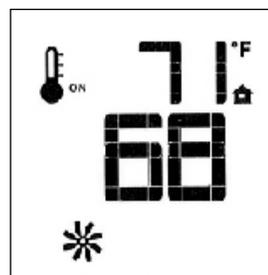


Figure 61. Mode «Ventilateur».

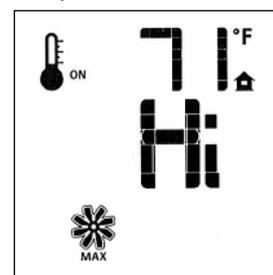


Figure 62. Vitesse du ventilateur.



Figure 63. Réglage de lampe..

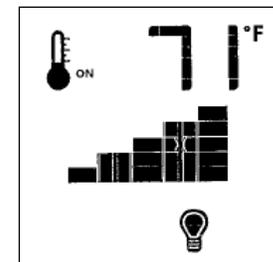


Figure 64. Lampe allumée.

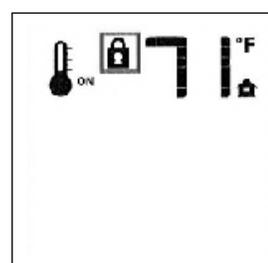


Figure 65. Verrouillé.

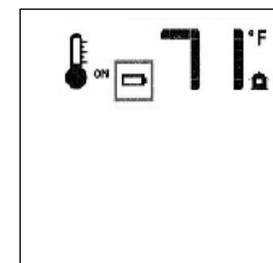


Figure 66. Faible charge des piles.

## Schéma de câblage SIT Proflame 2 IFC

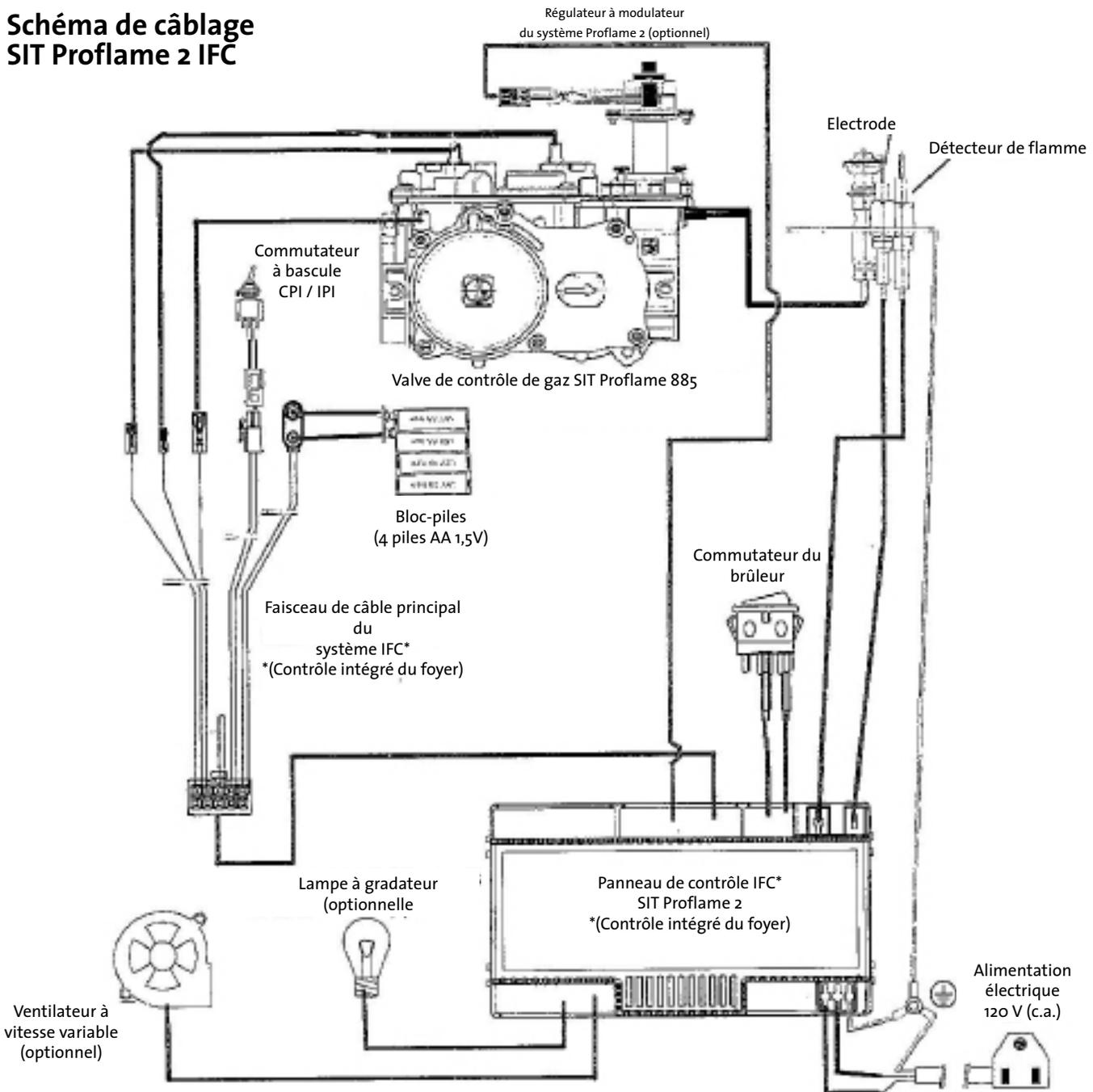


Figure 67. GF 400 DV IPI Sebago avec accessoires de télécommande Proflame 2.

### Remplacement des piles du panneau de contrôle IFC

Un voyant DEL rouge au panneau IFC indique une faible charge des piles.

1. Éteignez le brûleur (à «OFF») et coupez l'alimentation électrique du poêle.
2. Accédez au bloc-piles derrière le côté droit du compartiment de contrôle. Voir fig. 40. Retirez-le de la bande Velcro.
3. Installez quatre piles AAA de 1,5 Volts et réinstallez le bloc-piles dans le compartiment de contrôle.
4. Rétablissez l'alimentation électrique du poêle.

## Liste des pièces (avec schémas) GF 400 DV IPI Sebago

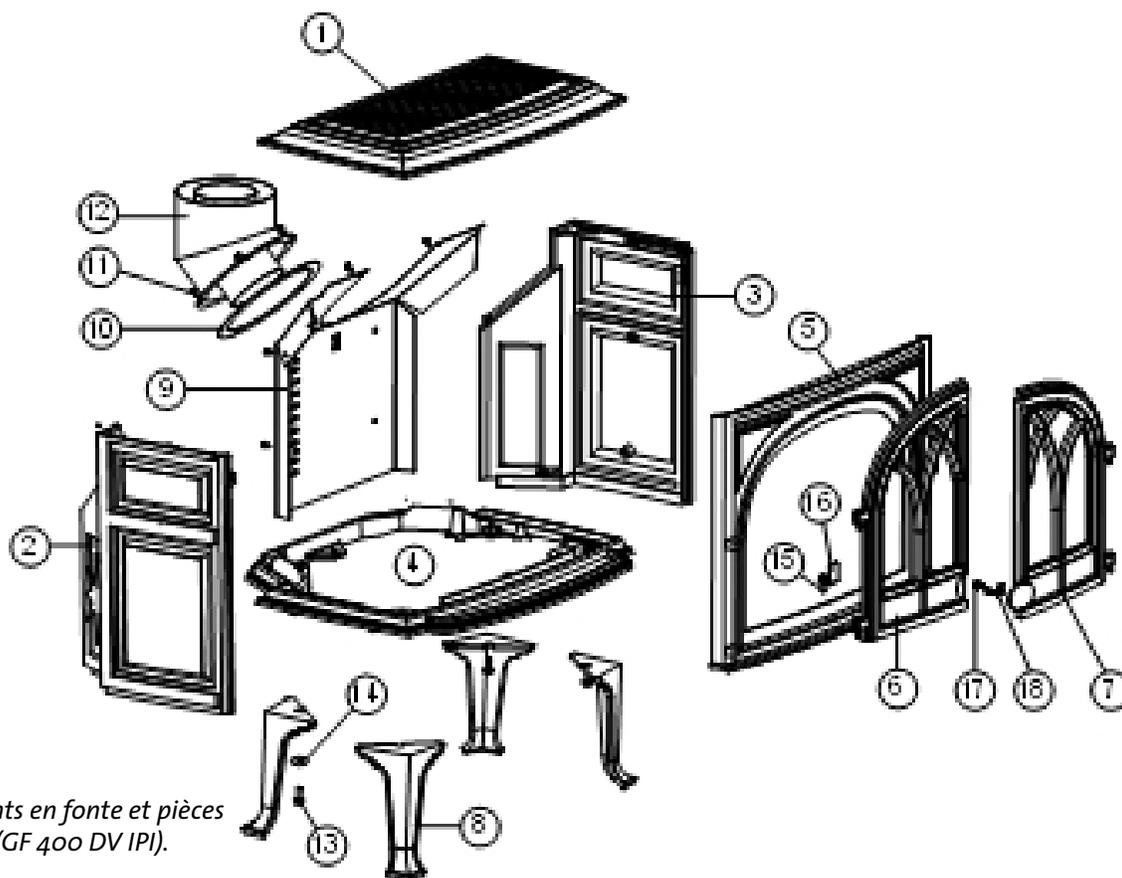


Figure 68.  
Composants en fonte et pièces  
connexes (GF 400 DV IPI).

Cast Iron Parts	Matte Black Paint	Blue Black Enamel	Ivory Enamel	Brown Majolica Enamel	Green Majolica Enamel
1. Top Plate	10396292	10396227	10396229	10396247	10396249
2. Left Side Plate	10391892	10421727	10421729	10421747	10421749
3. Right Side Plate	10391992	10421827	10421829	10421847	10421849
4. Bottom Plate	10396392	10396327	10396329	10396347	10396349
5. Front, Complete	15565492	155660	155672	15565447	TBD
6. Left Door	10421592	10421527	10421529	10421547	10421549
7. Right Door	10421692	10421627	10421629	10421647	10421649
8. Legs, (4)	10192592	10192527	10192529	10192547	10192549
9. Rear Shroud		224989			
10. Gasket, Collar		129118			
11. Screw, #8 x 1/2", 4		117917			
12. Vent Collar, 4/6		129126			
13. Bolt, M6 x 20, 4		117117			
14. Fender Washer, 4		120004			
15. Bolt, M6 x 20		117117			
16. Latch Keeper		220604			
17. Bolt, M6 x10		9962			
18. Door Latch		220603			

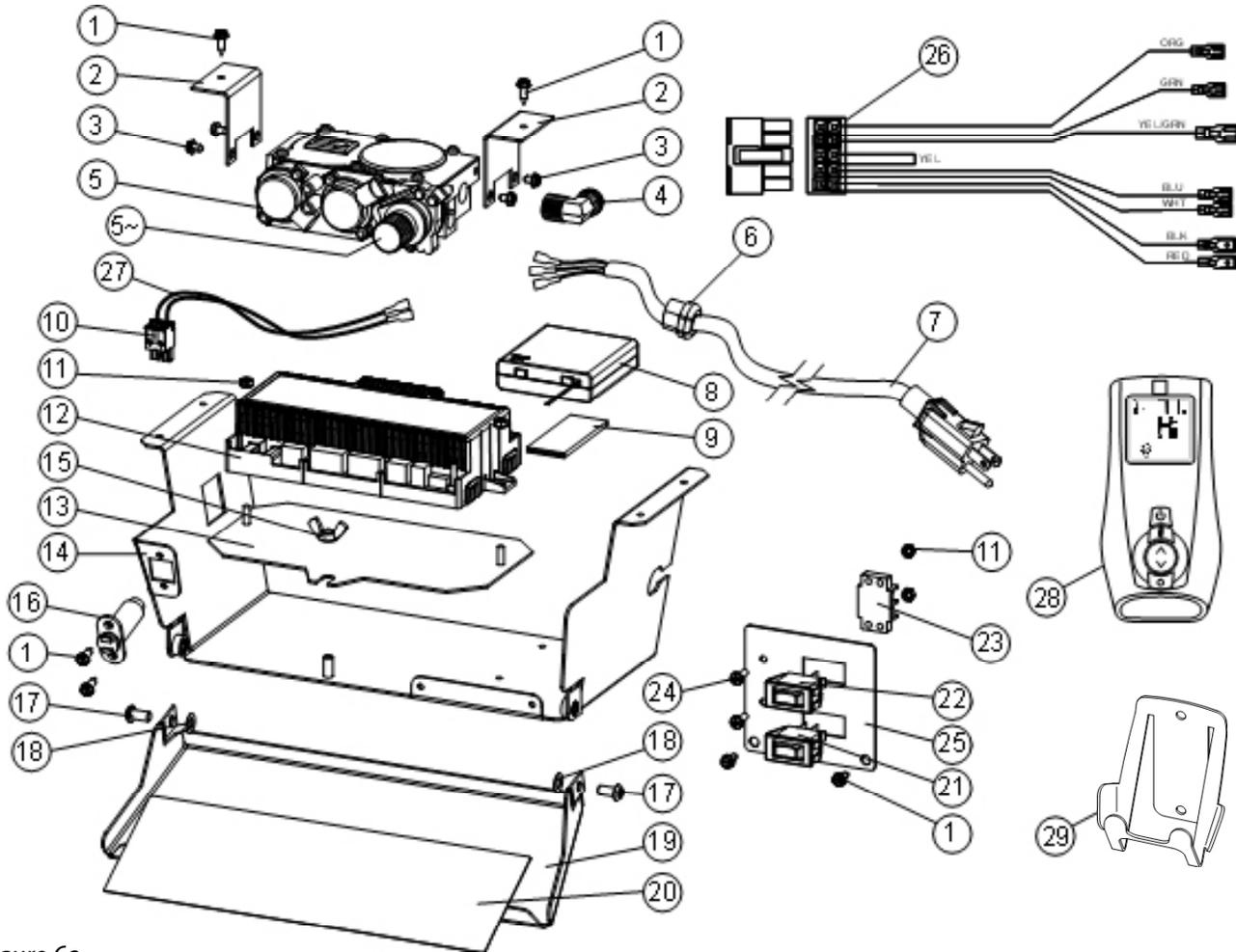


Figure 69.  
Composants du contrôle IFC et de l'ensemble de valve (GF 400 DV IPI).

No.	Pièce no	Description
1.	117917	Screw, #8 x 1/2" SL Blk Oxide
2.	224904	Valve Bracket
3.	118214	Screw, #8x 1/4" Taptite
4.	222292	Elbow, 90° Brass 3/8 NTP x 3/8" Dia.
5.	224972	Valve w/ NG Regulator, Manual, 50%TD
5x.	224795	Regulator, Manual / LP , 50%TD
	224914	Regulator w/ Stepper Motor / NG, 50% TD
	224915	Regulator w/ Stepper Motor / LP, 50% TD
6.	117951	Wire Strain Relief, Heyco 7P-2 Lg
7.	157492	Power Cord, 18 AWG Grounded - 10 ft.
8.	157265	Replacement Back-up Battery Box (4 AA)
9.	118257	Hook & Loop Tape, 1" wide - Self adhesive
10.	224794	Connector, 2 Pin / IPI Burner
11.	118055	Kepnut, M4 Ext. Tooth Lockwasher
12.	158130	Proflame 2 IFC Control Board, Complete
13.	224911	IFC Mounting Plate

No.	Pièce no.	Description
14.	22477092	Control Bracket
15.	117975	Wing Nut, M6 Zinc
16.	224145	Magnetic Catch - Push to open
17.	9962	Bolt, Hex Hd Serr Flng M6 x 10mm
18.	117588	Hinge Washer, M6 - 12mm OD x 6mm ID
19.	22476992	Control Door
20.	224952	Instruction Label, Control Door - GF IPI Series
21.	220703	Rocker Switch, SPDT - Plain
22.	120517	Rocker Switch, SPST - Plain
23.	129154	Terminal Block, 2 Pole - 77 Series
24.	117921	Screw, Pan Hd Ph M4 x 12mm Blk Oxide
25.	224781	Control Faceplate, Silkscreened - GF IPI Series
26.	157493	Replacement IPI Wire Harness - GF IPI Series
27.	157494	Replacement Burner Control Wire Harness
28.	157495	Replacement Multifunction Remote / Black
29.	223951BKP	Replacement Remote Wall Bracket / Black PC

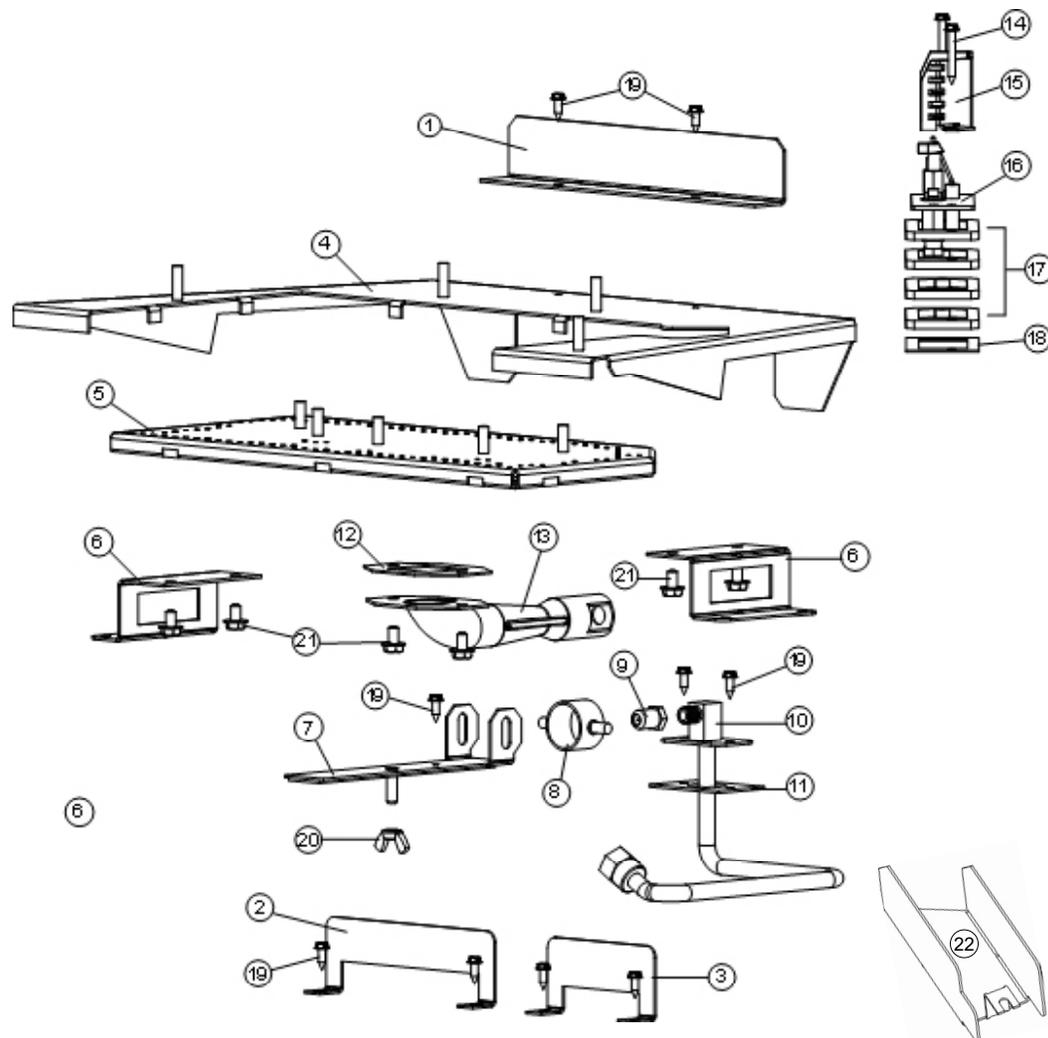


Figure 70.  
Ensemble de brûleur et veilleuse, et pièces connexes (GF 400 DV IPI).

No	Pièce no	Description	No	Pièce no	Description
1.	225030	Snorkel Plate, Min. Vent	11.	222280	Gasket, Drop In Orifice Holder
2.	22504092	Burner Air Deflector, Long	12.	224790	Gasket, Burner Venturi, Steel Burner
3.	22504192	Burner Air Deflector, Short	13.	224789	Venturi Tube Weldment
4.	22499692	Burner Skirt	14.	118205	Screw, Stl Hex Hd Self-drill, #8 x 1.25"
5.	224995	Burner Plate	15.	224917	Pilot Shield
	157600	Replacement Burner Assy, includes #5, 12, 13, & 21	16.	224785	Pilot, NG/LP, Dual-Fuel Convertible
6.	225022	Burner Support	17.	224791	Spacer, Pilot Assembly
7.	224758	Air Shutter Plate	18.	129670	Gasket, Pilot Assembly
8.	224903	Air Shutter	19.	117917	Screw 8 x 12 1/2 SL Blk Oxide
9.	225042	Orifice, #36 / NG	20.	117975	Nut, Wing M6 Zinc
	045025	Orifice, #52 / LP	21.	9962	Bolt, Hex Cap M6x10 DIN 933 8.8 Ser Flange Blk
10.	223231	Orifice Holder, 12.5" Tube	22.	225059	Pilot Tray

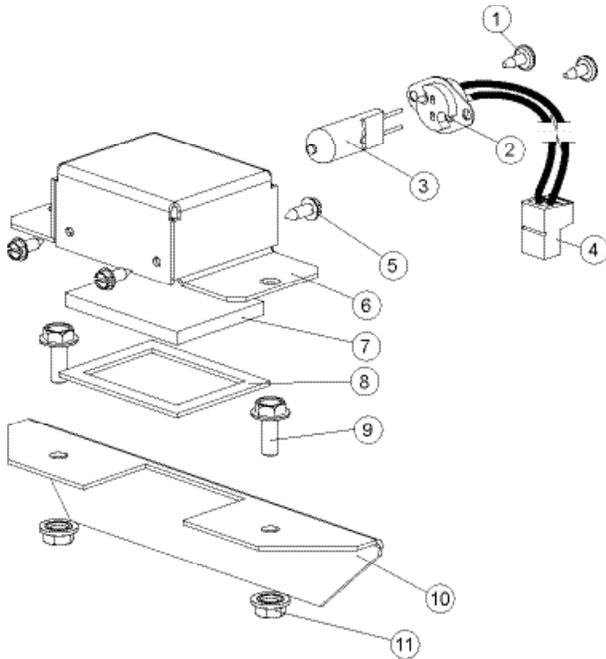
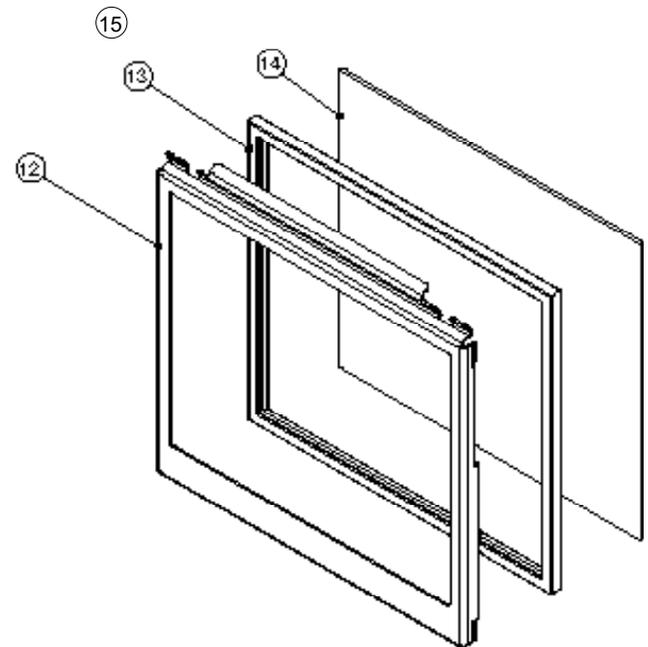


Figure 71.  
GF 400 DV IPI Accent Lamp Assembly



GF 400 DV IPI Glass Assembly

No.	Pièce no	Description
1.	117967	Screw, Pan Head #7 x 3/8 PH Zinc
2.	157601	Replacement Lamp Wire Harness
3.	222943	Light Bulb, 130 Volt, 50 Watt
4.	224796	Connector, 2 pin, IPI Accessories
5.	117917	Screw, 8 x 1/2 SL Blk Oxide
6.	22476392	Light Box, Delay Door Mount
7.	222974	Glass, Ceramic, Light Fixture
8.	222977	Gasket, Light Cover
9.	99625	Bolt, Hex Head Serr Flange M6 x 16 8.8 Blk
10.	22476792	Light Shade, Delay Door Mount
11.	117968	Nut, M6 Serrated Flange Plain
12.	22493592	Glass Frame
13.	129124	Gasket
14.	220576	Glass Panel
15.	155599	Replacement Glass & Gasket, inc. spare clips

Replacement Parts Not Illustrated:

Delay Relief Door Gasket	224764
Brick Panel Retainer	22493192
Rear Shroud	22476892

Accessoires - GF 400 DV IPI  
Description

Description	Pièce no
Premium Upgrade Kit / NG	157499
Premium Upgrade Kit / LP*	157499
Wall Thermostat	750003
Accent Lamp Kit (requires Multifunction Remote)	157469
Blower Kit with Multifunction Remote	157470
Flame Control Kit / NG (requires Multifunction Remote)	157496
Flame Control Kit / LP (requires Multifunction Remote)	157497
Multifunction Remote Control	157495
Reversible Brick Kit (Antique Red & Brownstone)	157603
Screen	157448
Short Leg Kit / Matte Black	350074
Short Leg Kit / Blue Black Enamel	350075
Short Leg Kit / Ivory Enamel	350117
Short Leg Kit / Brown Majolica Enamel	351174
Short Leg Kit / Green Majolica Enamel	361056
Leg Leveler	156096
Replacement Log Set	157602

\* Premium Upgrade Kits include:

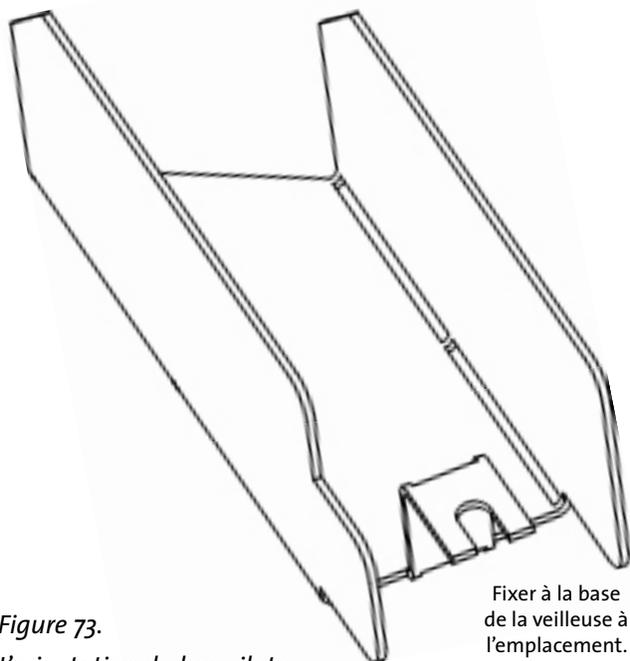
- Blower Kit w/ Multifunction Remote
- Accent Lamp Kit
- Flame Control Kit / NG or LP

# Appendice

## Installation du bac pilote

**À UTILISER UNIQUEMENT SUR LES POÊLES TUBA TERMINÉS UTILISANT LE GAZ NATUREL.**

1. Le bac Pilot est livré à plat dans le sac de quincaillerie diverse. Bend it sur les perforations comme le montre la fig. 73.
2. Pour installer la barre d'état, desserrer la vis à l'arrière de la base de la veilleuse assez pour l'engager avec la fente sur la plaque de plateau et serrer.



*Figure 73.*

*L'orientation du bac pilote.*

Fixer à la base de la veilleuse à l'emplacement.

## Garantie limitée de Jøtul sur les appareils de chauffage au gaz

En vigueur le 1er janvier 2013

Cette garantie s'applique aux appareils de chauffage au gaz identifiés par les marques de commerce Jøtul, Scan et Atra, tel qu'établi ci-dessous.

**A. GARANTIE LIMITÉE DE CINQ ANS** - Portes, composants de contour, et chambre de combustion en fonte et en acier: Jøtul North America Inc. (JØTUL) garantit à l'acheteur initial que les composants susmentionnés des poêles ou foyers au gaz Jøtul, Scan ou Atra sont exempts de défauts de matériaux et de fabrication pour une période de cinq (5) ans à compter de la date d'achat. Cette garantie est assujettie aux conditions, exclusions et limitations ci-dessous.

**B. GARANTIE LIMITÉE DE DEUX ANS** - Brûleurs, accessoires de brûleurs, et panneaux de chambre de combustion: JØTUL garantit à l'acheteur initial que les composants susmentionnés des poêles ou foyers au gaz Jøtul, Scan ou Atra sont exempts de défauts de matériaux et de fabrication pour une période de deux (2) ans à compter de la date d'achat. Cette garantie est assujettie aux conditions, exclusions et limitations ci-dessous.

**C. GARANTIE LIMITÉE DE DEUX ANS** - Fini en émail: JØTUL garantit à l'acheteur initial que le fini en émail sur les composants en fonte des poêles ou foyers Jøtul sont exempts de problèmes d'écaillage ou de décoloration pour une période de deux (2) ans à compter de la date d'achat. Cette garantie est assujettie aux conditions, exclusions et limitations ci-dessous.

**D. GARANTIE LIMITÉE D'UN AN** - Composants électriques et du système de gaz (contrôles, tuyauterie, valve et ventilateur) :

JØTUL garantit à l'acheteur initial que les composants susmentionnés des poêles ou foyers au gaz Jøtul, Scan ou Atra sont exempts de défauts de matériaux et de fabrication pour une période d'un (1) an à compter de la date d'achat. Cette garantie est assujettie aux conditions, exclusions et limitations ci-après.

JØTUL réparera ou remplacera (incluant les défauts de matériaux et de fabrication), à son choix, tout composant susmentionné que JØTUL jugera couvert par cette garantie. Le client doit, et ce à ses propres frais, faire expédier ou livrer le composant défectueux à un détaillant autorisé Jøtul, Scan ou Atra, et s'occuper du retour ou de la cueillette du composant réparé. Si, lors de l'inspection, JØTUL détermine que le composant est couvert par cette garantie, la réparation ou le remplacement sera effectué tel que spécifié ci-dessus. Cette garantie n'est pas transférable et s'applique seulement à l'acheteur initial du poêle ou foyer au gaz Jøtul, Scan ou Atra. Ce paragraphe établit le seul recours offert en vertu de la présente garantie, en cas de défaillance quelconque d'un poêle ou foyer au gaz Jøtul, Scan ou Atra.

La période de garantie pour tout composant remplacé sera la portion résiduelle de la période de garantie non expirée du composant initial.

Veuillez conserver toute facture et/ou reçu daté dans vos dossiers, comme preuve d'achat.

### LIMITES ET EXCLUSIONS

**AVIS** : Cette garantie sera annulée si l'installation ou le service après installation n'est pas assuré par un installateur ou service d'entretien autorisé, ou par le fournisseur de gaz, ou si l'installation n'est pas conforme aux instructions d'installation et d'utilisation fournies dans le présent manuel d'utilisation, ou aux règlements locaux et/ou nationaux des codes du bâtiment et de la sécurité-incendie. Une liste des installateurs, services d'entretien et fournisseurs de gaz autorisés est donnée par le National Fireplace Institute à l'adresse suivante : <http://www.nficertified.org/>. Cette garantie ne couvre pas les dommages et frais suivants :

- 1) La réparation ou le remplacement des pièces dont l'usure est normale durant la période de garantie, ou des pièces qui doivent être remplacées dans le cadre d'un entretien normal. Ces pièces incluent les joints d'étanchéité et la vitre (sauf si ces pièces sont endommagées en raison de chocs thermiques).
- 2) Tout dommage causé par une installation incorrecte, c'est-à-dire non conforme aux instructions du présent manuel d'utilisation ou aux règlements locaux et/ou nationaux des codes du bâtiment et de la sécurité-incendie.

- 3) Tout dommage dû aux services effectués par un installateur, service d'entretien ou fournisseur de gaz, sauf si autorisé par écrit par JØTUL.
- 4) Les frais de main-d'œuvre et autre frais liés à la réparation de contrôles de gaz, de tuyauterie, de brûleurs, de jeux de bûches ou de la chambre de combustion en tôle, en dehors des périodes de garantie susmentionnées.
- 5) Dommages dus à une modification, utilisation ou réparation non approuvée.
- 6) Tout dommage aux surfaces en émail, causé par une utilisation inadéquate ou un emploi abusif, incluant une utilisation non conforme aux instructions d'utilisation du présent manuel d'utilisation. De tels dommages peuvent typiquement être identifiés par la présence de cloques, de craquelures ou de décoloration du fini émaillé.
- 7) Les frais dus au temps de voyage et/ou à la perte de service.
- 8) Les dommages encourus pendant la période de transit du poêle ou foyer au gaz Jøtul, Scan ou Atra.

**EN AUCUN CAS JØTUL, SA SOCIÉTÉ MÈRE, SES ACTIONNAIRES, AFFILIÉS, MEMBRES, EMPLOYÉS, AGENTS OU REPRÉSENTANTS, NE POURRONT ÊTRE TENUS RESPONSABLES ENVERS LE CLIENT POUR TOUT DOMMAGE SPÉCIAL, INDIRECT, ACCESSOIRE, CONSÉQUENT, DOMMAGE-INTÉRÊT OU AUTRE DOMMAGE SIMILAIRE, INCLUANT (ENTRE AUTRES) LA PERTE DE PROFITS OU DE VENTES, LES BLESSURES OU DOMMAGES MATÉRIELS, OU LES DOMMAGES À UNE STRUCTURE OU À SON CONTENU, SURVENANT EN VERTU D'UN ARTICLE DE LOI QUELCONQUE. TOUTES GARANTIES IMPLICITES, INCLUANT LES GARANTIES IMPLICITES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'APTITUDE COMMERCIALE, EN VERTU DE LA PRÉSENTE GARANTIE (OU AUTRE), SONT LIMITÉES EN DURÉE À LA DURÉE DE CETTE GARANTIE ÉCRITE. SAUF SI EXPRESSÉMENT ÉTABLI DANS LA PRÉSENTE GARANTIE, JØTUL NE FAIT AUCUNE AUTRE GARANTIE ORALE, ÉCRITE OU AUTRE, SUR LES POÊLES OU FOYERS AU GAZ JØTUL, SCAN OU ATRA.**

Certains États ne permettent aucune limite ou exclusion aux dommages indirects ou consécutifs, ou aucune limite de durée des garanties implicites. Donc, les limites ou exclusions ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer à vous. Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques, et vous pourriez avoir d'autres droits, qui peuvent varier d'un État à l'autre.

JØTUL se réserve le droit de discontinuer, modifier ou changer les matériaux utilisés pour produire le poêle ou foyer au gaz Jøtul, Scan ou Atra. JØTUL a le droit de remplacer tout composant défectueux par des composants de substitution que JØTUL juge être de qualité et prix essentiellement égaux.

La valeur monétaire maximale que peut déboursier JØTUL, en cas de bris de la présente garantie, est limitée exclusivement au coût pour fournir un composant de remplacement. JØTUL ne pourra en aucun cas être tenue responsable des frais de main-d'œuvre encourus par d'autres en rapport avec un composant défectueux quelconque. Tout frais ou dépense au-delà de ceux expressément assumés par JØTUL en vertu de la présente garantie, sera sous la responsabilité exclusive du(des) propriétaire(s) du poêle ou foyer au gaz Jøtul, Scan ou Atra.

Aucun détaillant, distributeur ou autre personne n'est autorisée à modifier, prolonger ou augmenter les dispositions de cette garantie limitée au nom de JØTUL. AUCUN CHANGEMENT OU MODIFICATION À CETTE GARANTIE NE SERA VALIDE SAUF SI CELA EST STIPULÉ PAR UN DOCUMENT ÉCRIT ET SIGNÉ À LA MAIN PAR UN REPRÉSENTANT AUTORISÉ DE JØTUL.

Un installateur autorisé peut avoir reçu certains renseignements particuliers liés au poêle ou foyer au gaz Jøtul, Scan ou Atra; cependant, aucun installateur autorisé ou autre personne pouvant avoir entretenu cet appareil n'est considéré comme un agent de JØTUL. Aucune inférence ne peut être faite à l'effet que JØTUL a testé, certifié ou déclaré une personne comme étant qualifiée pour installer ou réparer l'appareil. JØTUL ne peut être tenue responsable d'aucune façon, de quelque erreur ou omission par une personne installant ou réparant un poêle ou foyer au gaz Jøtul, Scan ou Atra.

Si vous croyez que votre poêle ou foyer au gaz Jøtul, Scan ou Atra est défectueux, vous devez contacter votre détaillant autorisé Jøtu, Scan ou Atra le plus près de chez vous, lequel préparera une réclamation de garantie. POUR VALIDER LA COUVERTURE DE GARANTIE, JØTUL DOIT RECEVOIR UN AVIS DE DÉFAUT POSSIBLE, ET CE DANS UN DÉLAI DE SOIXANTE (60) JOURS À COMPTER DE LA DATE À LAQUELLE CE DÉFAUT A ÉTÉ DÉCOUVERT POUR LA PREMIÈRE FOIS, OU AURAIT RAISONNABLEMENT PU AVOIR ÉTÉ DÉCOUVERT.

Cette garantie est établie par Jøtul North America, Inc.,  
55 Hutcherson Drive, Gorham, Maine 04038 USA

## INSTRUCTIONS D'ÉCLAIRAGE

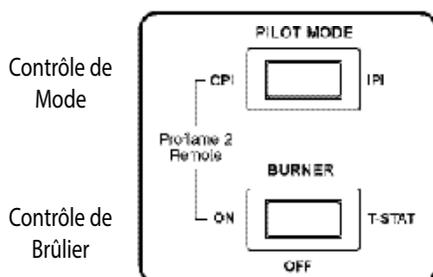
POUR PLUS DE SÉCURITÉ LIRE AVANT DE METTRE EN MARCHÉ.

**AVERTISSEMENT.** Quiconque ne respecte pas à la lettre les instructions dans la présente notice risque de déclencher un incendie ou une explosion entraînant des dommages, des blessures ou la mort.

- A.** Cet appareil est muni d'un dispositif d'allumage qui allume automatiquement la veilleuse. Ne tentez pas d'allumer la veilleuse manuellement.
- B. AVANT DE FAIRE FONCTIONNER,** reniflez tout autour de l'appareil pour déceler une odeur de gaz. Reniflez près du plancher, car certains gaz sont plus lourds que l'air et peuvent s'accumuler au niveau du sol.
- QUE FAIRE SI VOUS SENTEZ UNE ODEUR DE GAZ:**
- Ne pas tenter d'allumer d'appareil.
  - Ne touchez à aucun interrupteur; ne pas vous servir des téléphones se trouvant dans le bâtiment.
  - Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz depuis un voisin. Suivez les instructions du fournisseur.
- Si vous ne pouvez rejoindre le fournisseur, appelez le service des incendies.
- C.** Ne poussez ou tournez la manette d'admission du gaz qu'à la main: ne jamais utiliser d'outil. Si la manette reste coincée, ne tentez pas de la réparer; appelez un technicien qualifié. Le fait de forcer la manette ou de la réparer peut déclencher une explosion ou un incendie.
- D.** N'utilisez pas cet appareil s'il a été plongé dans l'eau, même partiellement. Faites inspecter l'appareil par un technicien qualifié et remplacez toute partie du système contrôle et toute commande qui ont été plongés dans l'eau.

## INSTRUCTIONS DE MISE EN MARCHÉ

1. ARRÊTEZ! Lisez les instructions de sécurité sur la portion supérieure de cette étiquette.
2. Réglez le thermostat à la température la plus basse.
3. Coupez l'alimentation électrique de l'appareil.
4. Cet appareil est équipé avec un appareil d'allumage qui allume automatiquement le pilote. Ne pas essayer d'allumer le pilote à la main.
6. Attendez cinq (5) les minutes pour vider n'importe quel gaz. Alors sentez pour le gaz, y compris près du plancher. Si vous sentez du gaz, l'ARRÊT ! Suivre "B" dans les informations de sécurité de hte au-dessus. Si vous ne sentez pas du gaz, à la prochaine étape.



5. Réglez le commutateur de commande du brûleur à la position «OFF».

Piloter  
l'Assemblée



7. Réglez la commande de brûleur passer à la position «ON». Le pilote allumera. Réglez le commutateur de commande du brûleur à la «STAT» poste de contrôle thermostatique.
8. Réglez le thermostat au cadre désiré pour allumer le brûleur. Si l'appareil ne fonctionnera pas, suit les instructions "Eteindre du Gaz A L'appareil", et appeler votre fournisseur de technicien d'entretien ou gaz.

## POUR ETEINDRE DU GAZ A L'APPAREIL

1. Réglez le thermostat à la température la plus basse.
2. Eteindre tout pouvoir électrique à l'appareil si le service est être exécuté.
3. Réglez le Commutateur de Contrôle de Mode au «OFF» la position.
4. Le contrôle proche porte d'accès.

**CAUTIONNER:** Ne pas utiliser l'appareil si le panneau frontal en verre n'est pas en place, est craqué ou brisé. Confiez le remplacement du panneau à un technicien agréé.

Février 2020  
139549-C

Cet appareil doit être installé conformément aux codes et règlements locaux et nationaux du bâtiment. Avant de commencer l'installation, il est important de lire et comprendre les instructions du présent manuel. Jøtul vise sans cesse à améliorer ses produits. C'est pourquoi elle se réserve le droit de modifier les spécifications, couleurs et accessoires sans préavis, qui peuvent différer d'une publication à l'autre.



Jøtul ASA  
P.O. Box 1411  
N-1602 Fredrikstad  
Norway

Jøtul North America  
55 Hutcherson Dr.  
Gorham, Maine 04038-2634